



EL CONGRESO

DE LOS AMERICANISTAS EN BUENOS AIRES,

MAYO DE 1910

(DATOS RECOPIADOS POR LA DELEGACION CHILENA)

Antecedentes acerca de los delegados chilenos.—Congresos internacionales de americanistas.—Sesion preparatoria.—Sesion inaugural.—Primer dia de trabajo.—Resúmenes de temas leidos.—Segundo dia de trabajo.—Resúmenes de temas leidos.—Tercer dia de trabajo.—Resúmenes de temas.—Cuarto dia de trabajo.—Resúmenes de temas.—Quinto dia de trabajo.—Resúmenes de temas.—Banquete de clausura.—Festejos en honor de los delegados.—Anotaciones acerca de los museos etnográficos.

Por decreto supremo del 17 de Febrero de este año, número 190, fueron nombrados los señores José Toribio Medina, Aurelio Oyarzun i Tomas Guevara para que, en representacion del Gobierno de Chile, concurrieran al Congreso de Americanistas que debia celebrarse en mayo en la ciudad de Buenos Aires.

Posteriormente a esta fecha se designó como secretario de esta delegacion a don Anibal Echeverría i Reyes.

Asistió tambien al Congreso como representante del «Folklore chileno» el profesor del Instituto Pedagójico, don Rodolfo Lenz.

El 14 de este mes se hallaban reunidos en la capital argentina todos estos delegados, con su programa de trabajo listo para darle desarrollo en la sesion que indicase la presidencia del Congreso.

El corresponsal de *El Mercurio* de Chile daba cuenta en estos términos de la presencia en Buenos Aires de los delegados chilenos:

«Los comisionados por los diversos gobiernos extranjeros, son en realidad personalidades de representacion científica universalmente conocida. Han venido los doctores Heger, director del museo de Viena; Cordier, del Instituto de Francia; Seler, director del museo de Berlin; Mocchi, de Italia; Jhering, del museo de San Pablo, Brasil; Max Uhle, del Perú; Ancizar, de Colombia; Guelfreire, de Méjico; Willys, de Estados Unidos; Wassili, de Rusia; Tobar, del Ecuador; Godoi, del Paraguai; Araujo i Salgado, del Uruguai; i la señorita Beston, de Inglaterra.

La mas numerosa de estas delegaciones es, como se ve, la chilena. Así lo han visto tambien los argentinos, i por eso han dispensado especiales atenciones. El diario *La Nación* publicó datos biográficos de todos sus miembros i los calificó de «personalidades culminantes i de renombre en el mundo científico».

En efecto, la preparacion variada de esta delegacion ha sido causa de que se maneje en conjunto con éxito lisonjero, tanto en las reuniones públicas como en las privadas, que han tenido por objeto, las últimas, acercar a los miembros del Congreso, darse recíprocas informaciones, cambiar ideas, en suma, sobre los diversos problemas de carácter americanistas. El doctor Oyarzun ha estado dentro sus conocimientos interviniendo en los asuntos de antropología indijena, el señor Medina en los de bitliografía americana, el señor Guevara en los de etnología jeneral i araucana, el señor Echeverría en los de instituciones aborijenés relacionadas con el derecho i el señor Lenz en los de filología americana.

Antes que el Congreso inaugurase sus trabajos, ha sido objeto de manifestaciones de cordialidad i bienvenida que

ponen de relieve la cultura de sus organizadores i de la sociedad de Buenos Aires.»

CONGRESOS INTERNACIONALES DE AMERICANISTAS

- I. Nancy, 1875.
- II. Luxemburgo, 1877.
- III. Bruselas, 1879.
- IV. Madrid, 1881.
- V. Copenhague, 1883.
- VI. Torino, 1886.
- VII. Berlin, 1888.
- VIII. Paris, 1890.
- IX. Huelva, 1892.
- X. Stockholm, 1894.
- XI. Méjico, 1895.
- XII. Paris, 1900.
- XIII. Nueva York, 1902.
- XIV. Stuttgart, 1904.
- XV. Quebec, 1906.
- XVI. Viena, 1908.
- XVII. Buenos Aires i Méjico, 1910.

SESION PREPARATORIA

(17 de Mayo, en la mañana)

Los pormenores de esta reunion, se hallan consignados en el fragmento que sigue, de una correspondencia enviada a *El Ferrocarril* por su encargado especial.

«Esta asamblea es la primera en su jénero que se celebra en el continente sud-americano.

El año 1875 se realizó en Nancy el primer Congreso, i desde entónces, cada dos años, ha venido funcionando con asistencia de eminencias científicas de todo el mundo.

Tiene por objeto el estudio histórico i científico de las dos Américas i de sus habitantes. En particular, los trabajos

versarán sobre los aboríjenes americanos, su oríjen, su distribución jeográfica, su historia, sus caracteres físicos, su lengua, su civilización, mitología, religión, costumbres i vestimenta, los monumentos arqueológicos i la historia i ocupación europea del nuevo mundo.

La sesión preparatoria se verificó hoy, a las 10 A. M., en uno de los salones de la Facultad de Filosofía i Letras, calle Jeneral Viamonte.

Todos los delegados extranjeros, más de 80, lucían la insignia del Congreso, que es el facsímil, en plata, del disco calchaquí, que se conserva en el Museo de esa Facultad.

Presidió la sesión preparatoria don José Nicolás Matienzo, su decano, quien tenía a su derecha al profesor Franz Heger, secretario jeneral del precedente Congreso Internacional de Viena, i a su izquierda al doctor Ambrosetti.

Manifestó el doctor Matienzo que, a pesar de grandes dificultades, había podido reunirse esta Asamblea en la América del Sur, saludó a los delegados extranjeros agradeciéndoles su asistencia desde lejanos países, i les deseó el mejor éxito en sus deliberaciones.

El doctor Heger, presidente de la delegación austriaca, hizo entrega oficial del poder del anterior Congreso de Viena al presidente provisional, doctor Matienzo, el que al recibirlo declaró que se iba a proceder a la constitución de la mesa directiva.

Reunidos los asistentes en un cuarto intermedio, en la mayor cordialidad i armonía, se eligió el siguiente personal:

Protectores: don Victorino de la Plaza, Ministro de Relaciones Exteriores, i don Rómulo S. Naón, de Justicia e Instrucción Pública.

Presidentes de honor: don José Toribio Medina, de Chile; M. Cordier, del Instituto de Francia; profesor Seler, de Alemania; profesor Heger, de Viena; Francisco de P. Moreno, fundador del Museo de la Plata; doctor Mocchi, de Italia; doctor Sorondo, del Instituto Geográfico Argentino; profesor Ameghino, del Museo Nacional de Buenos Aires; doctor Deheza, de la Universidad de Córdoba; doctor Fernández, ex-

Ministro de Instrucción Pública; doctor González, de la Universidad Nacional de la Plata; doctor Guiraldez, intendente municipal de Buenos Aires; Quezada, de la Facultad de Filosofía i Letras; Ramos Mejía, del Consejo Nacional de Educación; Uballes, de la Universidad Nacional de Buenos Aires; Zeballos, ex-Ministro de Relaciones Exteriores.

Vice Presidente de honor: Max Uhler, del Perú; Yhering, del Museo de S. Pablo, Brasil; doctor Arcijas, de Colombia; doctor Guelfreire, de Méjico; doctor Willys, de los Estados Unidos; doctor Wasili, de San Petersburgo; doctor Tobar, del Ecuador; doctor Enrique Peña, de la Junta Numismática; doctor Gallardo, iniciador del primer Congreso Científico Latino, i la señorita Beston, delegada de la Scientist Association de Inglaterra.

Como presidente efectivo quedó designado el doctor Matienzo; vices, los señores Simoes de Silva de la Sociedad Jeográfica del Brasil; Godoi, del Paraguai; i profesor Araujo i Salgado, del Uruguai.

Secretario jeneral, el doctor Lehmann-Nitche, i secretarios los delegados señores Tomas Guevara, Aurelia Oyazun i Anibal Echeverría, el doctor Lenz, de la Sociedad de Folklore de Santiago, el ingeniero señor Pornansky, de Bolivia i el doctor Toscano, salteño.

Don Estanislao S. Zeballos, propuso que se estudie de una manera especial la cronología antigua del Nuevo Mundo, con el objeto de reunir datos precisos acerca de la edad verdadera del hombre americano.

El delegado Yhering apoyó la idea, que fué aceptada por aclamación.

En seguida los concurrentes se retiraron gratamente impresionados con el orden i esquisita amabilidad con que iniciaban sus tareas.»

LA SESION INAUGURAL

(17 de Mayo en la tarde)

Mas de ochenta delegados extranjeros i numerosas personas de representacion politica e intelectual de la Argentina, concurren a la inauguracion del Congreso de Americanista, «sin exajeracion, el mas importante de los congresos cientificos que aquí se celebran», segun el concepto de la prensa de Buenos Aires.

La Nacion dió cuenta en estos términos de la reunion.

«Esta se realizó a las 3 P. M., en el salon de honor del Banco Municipal. En el fondo del salon se levantaba un largo estrado, tapizado de terciopelo rojo. Un gran trofeo formado por todas las banderas de los países que han enviado delegaciones, circundando un escudo, era el único adorno. Guías de rosas i helechos completaban la decoracion, sencilla, pero de buen gusto.

El doctor Matienzo, ocupó el centro de la larga mesa en que se habia instalado la presidencia, teniendo a su derecha el Ministro de Relaciones Exteriores, doctor V. de la Plaza i a su izquierda al doctor Rómulo Naón, Ministro de Instruccion Pública. Seguian luego: el Intendente Municipal, D. M. Guiraldes; el Rector de la Universidad, doctor E. Uballes; Ministro de los Estados Unidos, Mr. Sherrill, i los delegados señores José Toribio Medina, de Chile; Henri Cordier, de Francia; doctor Seles, de Alemania; doctor Francisco P. Moreno; profesor Heger, de Austria, etc.

El presidente del Congreso, doctor José Nicolas Matienzo, se puso de pié i pronunció el siguiente discurso:

«Excelentísimos señores Ministros, señoras i señores:

«Mi primera palabra debe ser de sincero agradecimiento por el honor que el Congreso Internacional de los americanistas me ha conferido al designarme su presidente para este período de sus sesiones. Midiendo sólo mis escasos mé-

ritos personales hubiera declinado el honroso cargo; pero el respeto que debo a las resoluciones del Congreso i la consideracion de que en mi persona habeis querido honrar a la vez a la Universidad de Buenos Aires, cuya Facultad de filosofia i letras presido, i a la nacion arjentina, de que soi ciudadano, me han decidido a aceptar la posicion que me habeis discernido.

Tócame por este motivo la mision gratísima de abrir esta primera reunion i de daros la mas espresiva bienvenida en nombre de mis compatriotas i en el mio propio.

Entre las cosas que atraen mis simpatias e inspiran mi admiracion descuellan las tareas desinteresadas de los sabios, las vidas consagradas a la investigacion científica, la abnegacion de los que posponen los placeres i comodidades de la civilizacion contemporánea a los sacrificios de tiempo i de salud que exige el culto de la verdad.

Podeis, pues, estimar la intensidad de mi homenaje cuando me inclino respetuoso ante esta asamblea formada por hombres que han venido de las principales naciones de la tierra, salvando las distancias, a traves de los mares i de las montañas, para comunicarse el fruto de sus estudios en este suelo arjentino, bajo la proteccion de nuestras libres instituciones i al calor de los entusiasmos despertados por nuestro primer centenario.

Veó aquí los representantes de los Estados Unidos, la nacion cuyo portentoso desarrollo se ofrece a los sociólogos i humanistas como el mas interesante tema de estudio i reflexion; de Francia, a cuyo espíritu simpático i luminoso debe tanto la civilizacion universal; de Alemania, la maestra de la filosofia i de la investigacion concienzuda; de Inglaterra, avezada a buscar la verdad por los métodos experimentales que Bacon le aconsejó; de Rusia, que aspira a igualar su grandeza física con su poderío intelectual; de Italia, cuyo segundo renacimiento estamos presenciando; de España, que pone su intelijencia i su corazon en la tarea de estudiar el continente que ella entregó a la humanidad; de Noruega, cuna de intrépidas empresas; i, por último, de las

naciones latino-americanas, que procuran con ansias juveniles asimilarse la esperiencia y el saber de la gloriosa venerable Europa.

A todos con el homenaje de nuestros respetos i la sincera expresion de nuestras simpatías, doi las gracias en nombre de la comision de organizacion, por haber asegurado con su presencia el éxito de este Congreso del Centenario.

Os encontrais, señores delegados extranjeros, en un país mui jóven todavía para alcanzar la gloria científica de que disfrutan con justo título vuestras naciones respectivas; pero que se esfuerza por aumentar su débil colaboracion en la obra de la cultura universal y por aprovechar las enseñanzas i el concurso de todas las inteligencias, sin distinciones de territorio, ni de raza. Hace mas de sesenta años que la constitucion arjentina ha elevado a la categoría de un principio político la libre admision de los extranjeros que traigan por objeto cultivar i enseñar las ciencias y las artes, i este principio, señores, está arraigado profundamente en nuestros corazones i en nuestras costumbres.

Por eso, los nombres de los sabios europeos que han honrado con su presencia nuestro suelo son pronunciados con respeto i con amor, como yo pronuncio ahora los de Azara, Mouster, Bompland, Darwin, D'Orbigny, Bravard, Martin de Moussi, Strobél i Burmeister.

En el ejemplo de ellos se han inspirado los americanistas arjentinos, así jeógrafos e historiadores, como arqueólogos, etnólogos, antropólogos i lingüistas, Vicente F. López, Lequizamon, Trelles, Juan María Gutiérrez, Mitre, Lista i Quiroga, entre los que ya no existen, i Vicente Quezada, Ameghino, Moreno, Lafone Quevedo, Ambrosetti, Outes, Toscano, Rosa, Peña i otros que aun dedican su tiempo al estudio de la América; i séame permitido agregar a esta lista el nombre de nuestro secretario jeneral, doctor Lehmann Nitsche, cuya larga residencia i cuyos afectos para nuestro país le han incorporado a nuestra poblacion intelectual.

Después de las importantes sesiones que este Congreso celebró en Viena, la muerte nos ha arrebatado algunos ame-

ricanistas eminentes: el doctor Hamy, presidente que fué de este Congreso en 1900, presidente de la Sociedad de Americanistas de Paris, Conservador del Museo Etnográfico del Trocadero i profesor en el Museo del jardin de plantas de la misma ciudad; el doctor Schmeltz, director del Archivo Internacional de etnografía del Museo Etnológico de Leyden, en Holanda, i que fué vice presidente del Congreso de Viena en 1908; del profesor Giglioli, de la Universidad de Florencia, director del Museo de vertebrados, miembro de la Sociedad de Antropolojia de Florencia i vice-presidente del Congreso en 1908; i el conde de Linden, fundador i director del Museo Etnológico de Stuttgart, i organizador del Congreso de Americanistas celebrado en esa ciudad en 1904 bajo el patrocinio del Rei de Wurtemberg. Presento el homenaje de nuestro recuerdo i nuestra admiracion a estos ilustres investigadores, cuyas obras son de incuestionable valor para los estudios que nos congregan i cuyas vidas servirán de ejemplo de consagracion a la ciencia.

Estas penosas pérdidas, señores, tienen la virtud de avivar el sentimiento de solidaridad que vincula entre sí a los investigadores de todos los países del mundo, por encima de todas las fronteras internacionales.

Si estos Congresos no tuvieran otro resultado que poner en contacto a los hombres de distintas patrias para realizar una tarea que interesa en comun a toda la humanidad, ellos serian siempre los bienvenidos; porque crearian vínculos de sincera confraternidad i estimularian empresas morales que requieran para su mejor éxito el mantenimiento de la concordia i de la paz de los pueblos.

Pero tienen tambien otros felices resultados para la ciencia. La aproximacion de criterios distintos i de puntos de vista sugeridos por la diversidad de los caracteres, de los métodos, de la educacion mental i de la raza de los investigadores; provoca necesariamente el debate que aumenta la luz e impide la formación de opiniones i de doctrinas unilaterales. La ciencia humana es i tiene que ser obra colectiva, en que cada cual aprende i enseña.

Señores, hago votos porque cuando regreseis a vuestros hogares os encontreis satisfechos de la contribucion que habeis venido a prestar a la civilizacion del centenario argentino.

I termino rogando al excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores i Culto, protector del Congreso, que se digne declarar abiertas nuestras sesiones».

Una salva de aplausos saludó las últimas palabras del orador, a quien siguió en el uso de la palabra el doctor Victorino de la Plaza, Ministro de Relaciones Exteriores, quien dijo:

«Señor Presidente del Congreso Internacional de los Americanistas, señores:

Es para mí altamente honroso encontrarme entre los señores miembros de esta distinguida asociacion i expresar mi sincera bienvenida a los que, concurriendo de diversas zonas de la tierra, se encuentran congregados aquí para cambiar ideas i comunicarse el fruto de sus estudios e investigaciones científicas, sobre los interesantes puntos que constituyen la base de vuestro programa.

Sois, señores, los bienvenidos, en un país que consagra una buena parte de su actividad, intelijencia i enerjía, al estudio de árduos problemas científicos i esperimentales; a los que se refieren a las ciencias abstractas, como a las aplicadas; a las filosóficas, como a las morales; a las históricas, como a las naturales; a las sociales, como a las económicas; a todo lo que tiende, en las diversas esferas del saber humano, al acrecentamiento i cultura de sus clases dirijentes i de su comunidad en conjunto; así como tambien a las que se relacionan con el desenvolvimiento de su produccion i fuentes de riqueza, como medios de encaminar al pueblo hácia su felicidad i destinos; pero no debo ocultaros, que si todos esos ramos de intelectualidad i de accion están en curso en nuestros programas de enseñanza i educacion pública, todos ellos empero se desenvuelven en forma relativamente incipiente,

como es, por otra parte, natural, tratándose de un pueblo en vías de formación.

Así, pues, i siguiendo el orden de ideas de que me ocupo, no habeis de asombraros, lo espero, si no encontrais en el concurso de vuestros colaboradores en este país, una grande acumulacion de obras analíticas o sintéticas sobre los puntos culminantes de vuestro programa, aun cuando es satisfactorio decir que no os encontrareis tampoco en medio de un vacío de ideas i de desenvolvimiento científico, porque, si bien no os presentarán vuestros colaboradores argentinos una conglomeracion prominente de trabajos, no carecerán, sin embargo, así me es dado presumirlo, de interes i de erudita observacion los que han de seros sometidos por estudiosos entre nosotros, que dedican con amor su tiempo i cultivan con asiduidad los problemas que, vinculados por vuestro especial jénero de materias, encuentran para ello elementos de práctica importancia en la vasta estension de la república, donde pueden arrancarse del misterio restos i reliquias de jeneraciones que en otros tiempos cruzaron como errantes sobre valles i llanos solitarios.

Veo así que las conferencias i trabajos anunciados, de que se os dará conocimiento, versan sobre curiosos temas de etnología, como de etnografía; de arqueología, como de paleontología; de jeografía, lingüística i arquitectura, i de varios otros ramos que exhiben la graduacion del estado primitivo i rudimentario de las antiguas razas en estas rejiones al mas adelantado i coordinado; así como de datos i rasgos históricos i mitológicos, que revisten tan grande aliciente en los tesoros de la conciencia de que os ocupais.

Es, pues, dado esperar que, aun cuando no sea en una vasta escala, encontrareis como distribuir el tiempo de vuestras conferencias i sesiones en la esposicion i dilucidacion de tan variadas como instructivas materias.

Permitidme ahora, señores, manifestaros el sincero reconocimiento de este país i de su gobierno por la deferencia con que vuestro Congreso, en sus sesiones de Setiembre de 1908, en Viena, designó esta capital para su presente reu-

nion con motivo del Centenario de la Revolucion de Mayo, que celebramos los arjentinos con júbilo, dándonos así una prueba de esquisita cortesía.

Agrego tambien, con este motivo, la espresion de mi agradecimiento personal, por el alto honor que me habeis dispensado honrándome con el titulo de protector de vuestro Congreso, colocando así mi nombre al lado de ilustres predecesores.

Señores: Me es grato declarar, en nombre de S. E. el señor Presidente de la República, inauguradas nuestras sesiones».

Una vez que los delegados se pusieron de pié, al declarar el representante del Gobierno oficialmente inaugurado el Congreso, el Intendente Municipal dirijiéndose a los congresistas, pronunció el siguiente discurso:

«Señores Ministros: Señores congresistas: La ciudad de Buenos Aires, en cuya representacion traigo para vosotros el saludo de bienvenida, se ve justamente honrada con vuestra presencia i la de otros distinguidos sabios i publicista, que concurren a la fiesta de nuestro glorioso centenario como nacion independiente.

Los graves problemas científicos que vais a acometer, pondrán de relieve vuestro esfuerzo i consagracion para analizar e inquirir los acontecimientos históricos, razas, idiomas i costumbres de los pueblos de América.

El resultado de las deliberaciones del Congreso Internacional de americanistas ha de ser proficuo, i el rico legajo de sus investigaciones incitará mayor vocacion entre nosotros a la aplicacion de estas materias.

Como Intendente Municipal de esta ciudad, hago votos fervientes por el éxito de vuestras sesiones; i es mi íntima satisfaccion que tengais grata permanencia i os sean imborrables los recuerdos de la sociabilidad arjentina».

El discurso del señor Guiraldes fué mui aplaudido.

En el órden de los oradores, correspondió luego el uso de la palabra al Rector de la Universidad, doctor Eufemio Uballes, el cual dirijiéndose a los congresistas allí reunidos dijo:

«Señores: La Universidad nacional de Buenos Aires, que tengo la honra de presidir, ha concurrido ya dos veces a certámenes científicos americanistas, i en el último congreso realizado en Viena, se aceptó la mocion de su delegado, el profesor Ambrosetti, para que el actual tuviera lugar en esta metrópoli. Esa resolucion me ofrece la oportunidad de ratificar de viva voz ante vosotros el agradecimiento de nuestra Universidad por tan jentil deferencia i de manifestaros el interes con que ella sigue los estudios a que os dedicais. Interes, abonado por la cátedra de arqueolojía, por el curso de técnica arqueológica, por las expediciones anuales de esa índole i por las investigaciones históricas que viene sosteniendo i auspiciando en uno de sus institutos la Facultad de Filosofia i Letras.

Llegais a la Arjentina, señores delegados, en un momento histórico para nuestra nacionalidad, i la crónica de estos clásicos dias registrará vuestra visita i vuestra deliberaciones, como un acontecimiento brillante i trascendental en el concierto de actos con que vamos a conmemorar el primer centenario de la gran revolucion de Mayo.

En nombre de la Universidad os doi cordial bienvenida i os deseo grata permanencia entre nosotros».

El Ministro de los Estabos Unidos, Mr. Charles E. Sherrill tomó luego la palabra i dijo:

«Acepto con gran placer la invitacion de dirigir la palabra a esta distinguida reunion i seria justo que las palabras expresadas en este Congreso debieran ser especialmente dirigidas a estos distinguidos sabios, quienes por motivo de la distancia que han recorrido para concurrir a estos debates, han dado la mejor prueba de su interes en este Congreso.

Creo que se me permitirá asociarme a esta bienvenida con los caballeros arjentinos aquí presentes, porque si bien no soi arjentino, estoi felizmente vinculado doblemente a la comunidad: Un amor por la Arjentina i una grata residen-

cia en este país, que es un gigante adolescente entre las naciones del mundo.

Sin embargo, no soy hijo de este país i me enorgullezco de ser miembro de la misma familia, si puedo expresarme así, porque soy hijo de un viejo hermano de esta nación.

Es bien conocido el hecho que entre ninguna otra clase de hombres existe semejante amor por sus trabajos, como entre los hombres de ciencia, i es entonces justo que nosotros debamos considerar como de nuestra familia de las Américas a aquellos sabios, quienes, si bien residen lejos, están dedicando el entusiasmo de sus intelectos al estudio de cosas americanas. Por consiguiente, señores, permitidnos regocijarnos con el orgulloso título de americanos, particularmente hoy en el centenario de la independencia de una de nuestras hermanas; que sean bienvenidos por adopción aquellos que han traspuesto el océano i luego debemos conceptuarnos nosotros mismos como una familia unida a aquellos súbditos que quieren llamar la atención de este honorable Congreso. Es mi mayor orgullo representar aquí una de las viejas universidades de mi país. «Yale University». El motivo i el grito de lucha de «Yale», es el concurso primero al país i luego al individuo. Un mejoramiento de las condiciones nacionales basado en un mejoramiento de las condiciones personales.

Hace cien años, durante la lucha de nuestra independencia, uno de los hijos de Yale, el capitán Hatheu Hale, había sido capturado por el enemigo e interrogado si no tenía que hacer una disposición antes de ser fusilado, dijo: «Solamente deploro no tener sino una vida.» El espíritu de Yale de 1776, es el espíritu de Yale actual, porque el más distinguido graduado de nuestra Universidad está hoy sirviendo a su país como primer magistrado: S. E. William Howard Taft.

Un sabio no puede estudiar cosas americanas sin alcanzar el espíritu americano i por consiguiente no hay mejor estímulo hoy día en las Américas, que el patriótico servicio con que sus universidades están realizando una fuerza tan poderosa i exuberante en la Argentina, como no las hay en las

repúblicas hermanas. Es un gran honor con que este país hospitalario nos está pagando, aceptando este Congreso como lo ha hecho. Me siento seguro que del corazón de cada delegado brote el mismo sentimiento de gratitud i de respeto que siente el mío cuando digo, como delegado oficial:

«Al gran pueblo argentino, salud».

En nombre del gobierno de Francia, el miembro del Instituto, M. Henri Cordier, pronunció el siguiente discurso:

«Señores: Ha sido un gran honor el que me ha concedido el Ministro de Instrucción Pública de Francia nombrándome su representante en tan solemne ocasión. El ha querido, para demostrar el mui vivo interés que le inspira esta importante reunión, hacer la elección de su representante, de entre los miembros del mas alto cuerpo científico que existe en Francia: el Instituto, al cual perteneció vuestro compatriota el sabio, juriconsulto Carlos Calvo. Además, son tantos los vínculos que nos unen a vuestro gran país, que el deber que me incumbe truecáse en un ver la lero placer. Inolvidables son las fiestas, aun recientes, realizadas en Bóulogne sur-Mer, i la visita de nuestra escuadra al Río de la Plata, para que sea necesario el insistir.

Como consecuencia de un Congreso como el nuestro, a los vínculos morales i comerciales ya existentes, vendrán a añadirse, lo espero, nuevos lazos científicos, i me siento feliz de poder ser el intérprete i el mensajero de los votos que hace la Francia contemporánea, para el mejor éxito del 17.º Congreso Internacional de Americanistas i para la continuidad del magnífico porvenir i grandeza de la República Argentina, del cual somos nosotros testigos».

El delegado del gobierno austro húngaro, profesor Huger que ocupó la secretaría de Viena, dijo:

Señores ministros, señoras, señores: Como delegado del gobierno imperial i real de Austria Hungría, del Museo de Historia Natural de Viena, i como representante de la Socie-

dad Antropológica i Jeográfica de Viena, me honro en saludar a los miembros del 17.º Congreso Internacional de Americanistas, reunidos aquí para celebrar su primera sesion.

En el último Congreso que se realizó en Viena del 9 al 14 de Setiembre de 1908, ocupé el puesto de secretario jeneral. Este Congreso, en su última sesion, debia decidir dónde habia de realizarse la reunion del próximo Congreso. Esta tarea no era fácil, como que cuatro invitaciones habianse recibido de las ciudades de Méjico, Buenos Aires, Rio de Janeiro i Montevideo. La solucion de esta cuestion se presentó a los miembros del Congreso en la siguiente forma: debia celebrarse un congreso doble i se decidió que el primero se celebrase en Buenos Aires i el segundo en Méjico.

Fué una mui grande satisfaccion para mi que fuera en la capital de Austria donde se tomara la resolucion de celebrar el 17.º Congreso en el territorio sud americano i en la magnífica capital de Buenos Aires.

Debo confesar que me encuentro feliz en concurrir a nombre de mi gobierno a esta reunion científica, que será sobre todo brillante para la ciencia americanista».

El profesor Seler, una eminencia en el Congreso, tomó la palabra en nombre de las instituciones científicas alemanas, i dijo:

«Como delegado del Ministerio de Instruccion Pública de Prusia, de la administracion jeneral de los museos reales, de la Real Academia de Ciencias de Berlin, de la Universidad Federico Guillermo de Berlin i de la Sociedad de Antropología, Esthenología i Prehistoria de Berlin, tengo la honra de presentar al 17.º Congreso Internacional de Americanistas, que se inaugura hoi en esta capital los saludos mui cordiales i los augurios para un buen éxito de sus trabajos.

Quando en Agosto del año 1908 en Viena se hizo la resolucion de celebrar el 17.º Congreso de Americanistas en dos sesiones, de las cuales la una se habia de celebrar en Bue-

nos Aires i la otra en Méjico, lo aceptamos todos con mucha satisfaccion. Esta resolucion daba a los americanistas la oportunidad, desde mucho tiempo deseada, de ver el magnifico desarrollo de la gran capital de la nacion argentina, de visitar este pais tan importante para todas las cuestiones que se relacionan con la historia jeológica de nuestro globo, con el hombre fósil, con la antropología i etnología de las tribus primitivas, i con las primeras formaciones sociológicas e industriales de naciones aspirantes a la civilizacion, i —last not bass—de ver i estudiar las ricas colecciones de los museos de las dos capitales de la nacion i de su provincia principal.

Desde los primeros tiempos de la conquista hasta hoi, por la casualidad, por amor de la ciencia i por el deseo de ver lejanas tierras, jente de mi nacion fué conducida a estas playas i los terrenos colindantes. Una de las descripciones mas antiguas de este rio majestuoso, que mejor se diria mar, i de las jentes habitantes en sus márjenes, tiene por autor a un aleman, Ulrich Sihmiedel. En el tiempo que una parte importante de la gobernacion colonial que se designaba con el nombre jeneral de Paraguai, fué bajo la administracion de los padres de la Sociedad de Jesus, misioneros alemanes han tomado parte esencial en los trabajos de esta santa Compañia. Digo no mas el nombre de Martin Dobrizhoffer. Su «Historia Abiponum» es un monumento para una nacion desvanecida i estinguida de mucho tiempo, i quedará para todo lo venidero una de las fuentes mas importantes para todas las investigaciones relacionadas con la antropología i etnología, i con las formas en que se presentan el modo de pensar i las creencias del hombre primitivo. Pero tambien en estos últimos tiempos no se perdió el interes de la jente de mi nacion para este pais i sus habitantes. Hace veinte o treinta años el benemérito antiguo director del Museo Real Etnográfico de Berlin mandó unos jóvenes para coleccionar los utensilios i adornos de las tribus del Chaco. I estas colecciones se aumentaron mucho en nuestro Museo Real, así como las otras, de carácter arqueológico, tan ricas en esta capital, gracias a la

actividad i la intelijencia del distinguido vice presidente de este Congreso. Mi Nacion desea al 17.º Congreso de Americanistas un buen éxito en sus trabajos, para el provecho de la ciencia i para el bien de las naciones, que se reunen fraternalmente en el ardor comun de llegar a los altos fines de la humanidad».

Don José Toribio Medina, de la delegacion chilena, pronunció el siguiente discurso:

✓ «Señores Ministros, señor Presidente, colegas: Se reune este Congreso entre los vítores con que la Nacion argentina celebra alborozada los gloriosos dias de Mayo de 1810. Ensalcen otros el maravilloso desarrollo material de la que fué vasta i despoblada colonia española, i es hoi objeto de admiracion del extranjero, i séanos lícito a los que vivimos consagrados al estudio allegar nuestro óbolo en cuanto se relacione con el adelanto de lo que al exámen del hombre americano atañe. ¡Qué campo mas estenso, mas fecundo — ¿i por qué no decirlo? — mas inesplorado hasta ahora que el del conocimiento de su pasado prehistórico i de los hechos vinculados a la epopeya de la conquista!

Por fortuna, la corriente está iniciada con la reunion de estos Congresos en la América misma, donde de cerca pueden apreciarse bajo una luz mas efectiva, i, por lo tanto, destinada a producir resultados ciertos i prolificos. Sólo falta desde hoi que cooperando todos a un fin comun, en un terreno que es tambien de todos, sin mas rivalidad que el propósito de reunir los materiales para que la gran obra histórica en que estamos empeñados se traduzca poco a poco, como tendrá que suceder, en dicta los positivos i seguros que nos permitan reconstituir bajo bases indestructibles, primero, lo que fué este continente en las edades pasadas. i luego, bajo base estrictamente documental, cómo i en qué condiciones se verificó su desenvolvimiento hasta incorporarse en el concierto de las naciones soberanas. Sabios de muchas de ellas han acudido a la cita que en hora feliz se les diera, para

contribuir en este certámen sin estrépito, pero de un modo eficiente, a la conmemoracion del fausto acontecimiento. Chile no podia faltar a este llamado, i no puede tampoco ménos de asociarse al regocijo de que hoi rebosa el pueblo argentino. A nombre de mis compañeros de delegacion i en el mio, agradecemos, profundamente reconocidos, los agasajos que se nos dispensa i el honor que se nos tributa, permitiéndonos en tan solemne ocasion manifestarlo asi a la mesa directiva de este Congreso».

Hablaron luego en ingles los delegados de la Smithsonian Institute, profesores Hrdlicka i Willis.

En nombre de la Facultad de filosofía i letras, pronunció el doctor Ernesto Quezada el discurso que mas abajo publicamos, siendo mui aplaudido.

«Señores: Tócame cerrar esta brillante serie de discursos con un cordial i sincero saludo en nombre de la Facultad de Filosofía i Letras. He aceptado el honroso encargo con tanto mayor placer cuanto que he seguido siempre con empeño los trabajos de este Congreso, habiendo asistido, en representacion de la Biblioteca Pública de Buenos Aires, a su tercera sesion celebrada en Bruselas hace mas de treinta años, presentando allí una memoria. Desde ántes de la primera sesion de Nancy, allá por 1875, estuve al corriente de los trabajos de organizacion como miembro de la Société Américaine de Francia, de cuyo seno partió la fecunda iniciativa, habiendo sido mi padre, el doctor Vicente G. Quesada, hoi presidente de honor del actual Congreso, el primer delegado nombrado para nuestro país. Es ésta la XVII sesion i los *Anales* de las diez i seis anteriores son fuente imprescindible de consulta i palpable demostracion del progreso alcanzado en los estudios americanistas.

Comienzan éstos por indagaciones de gabinetes sobre materiales de segunda mano: relatos de cronistas, de misione-

ros, de viajeros, a veces de exploradores ilusos como el ruidoso Brasseur de Bourbourg. Sabios i aficionados se dedicaron al estudio de las lenguas americanas i de las ruinas de las civilizaciones precolombianas: durante la primera época pareció como si tal clase de estudios estuviera a merced del mas audaz o del primer llegado, sin mayor preparacion. Pero viene el segundo período i adquieren esos estudios los contornos severos de una disciplina científica, que requiere métodos i criterios de especialistas técnicos: todavía, sin embargo, creyeron éstos que podian contentarse con las fuentes de bibliotecas i museos como exclusivo material. Se inicia despues el tercer período, en el cual los americanistas se convencen de la necesidad de conocer de visu este continente, de visitar las comarcas donde vivieron aquellas naciones precolombianas, de ver a sus descendientes, de investigar *in situ*, en una palabra, las antiguas civilizaciones que aquí florecieron, las lenguas que sus poblaciones indijenas hablaban, i los monumentos que han dejado: testigos mudos, todavía hoy día, de cuan intensas fueron la vida i la cultura de aquellos pueblos americanos, separados del resto del universo conocido, pero enalteciendo a la humanidad con su adelantada sociabilidad, brillante i fastuosa, como en las cortes azteca e incásica.

Nada mas prudente ni mas acertado: estoy convencido de que los estudios americanistas, si han de ser realmente fecundos para la historia de la civilizacion, exigen que los sabios que a ellos se dedican, si son europeos, vengan a América, vean con sus propios ojos, palpen la realidad de las cosas i no se contenten con el pálido reflejo que se obtiene por la lectura de las obras de misioneros i cronistas, o de viajeros mas o ménos deficientes en sus observaciones. Es menester investigar en la propia tierra americana cómo es taban organizados los fenómenos sociales en aquella época, mal llamada prehistórica por una historia que pretendia ser sólo digna de ella lo que al grupo indo-europeo se referia, cual si el resto de la humanidad, diseminado en los otros continentes, no mereciera igualmente la atencion de pensa-

dores i sociólogos. Por el contrario, tal criterio era infecundo: suprimia de sus estudios a cuatro quintas partes de la humanidad i afectaba considerar a la civilizacion cual patrimonio de la sola raza blanca, como si la amarilla no hubiera llegado en el Asia a un alto grado de cultura; como si la co-briza, en América, no hubiera en partes alcanzado un esplendor brillante; como si la negra, en Africa, en algunos lugares, no hubiera desenvuelto una sociabilidad interesante, i como si en el resto del mundo, en la Polinesia, por ejemplo, las razas indigenas no presentaran aspectos propios de vida i tipos curiosos de sociedades *sui generis*. La ciencia de la sociología ha barrido esos prejuicios, i estudia hoy con ardor todas las razas i todas las civilizaciones, para indagar la marcha de los fenómenos sociales en cada una de ellas: cómo han estado constituidas la familia, la comuna, el estado; cómo lo estaban el fenómeno económico, el religioso, el artístico; de qué manera, en una palabra, se han desenvuelto por doquiera las formas diversas de la vida social, las manifestaciones de la inteligencia: las lenguas, la producción intelectual, las ideas i las costumbres.

Cuando Waitz, en Alemania, i Spencer, en Inglaterra, reaccionando contra el concepto exclusivamente idealista de Hegel i el estrecho positivismo de Comte, proclamaron la necesidad de estudiar a los pueblos antiguos i modernos que se encontraban fuera de la comunidad europea i el uno con su *Anthropologie der Naturvolker*, i el otro, con su *Descriptive Sociology*, levantaron monumentos, siquiera incompletos, para justificar su nueva orientación, cambiaron en el acto la tendencia científica de las disciplinas sociales, ensancharon su campo de acción i abrieron mundos nuevos a la investigación de los sabios. Los americanistas, en esta tarea, tienen asignado un lugar prominente: el estudio de la vida humana en el continente americano está todavía, malgrado los numerosos trabajos de detalles practicados, en verdaderos pañales i es una mina virgen que convida a que la viole la curiosidad justificada del hombre, para quien—repetiendo el dicho antiguo, nada de lo que es humano debe serle indife-

rente. Porque todo es menester escudriñar en materia de estudios sociológicos: lo presente i lo pasado; lo salvaje i lo civilizado; en todas partes i en toda forma de vida, los fenómenos sociales requieren un detenido exámen: cómo vivieron las diversas razas americanas, cómo se desarrollaron sus típicas sociedades, cómo hablaban, vestían i se gobernaban; en qué creían i qué pensaban; cómo comerciaban, qué producían; cuál era su existencia de familia, su organización de tribu o de nación; cuál su política, sus guerras, su legislación, sus hábitos; en una palabra, cómo evolucionó la humanidad americana desde sus remotos orígenes hasta el descubrimiento de Colon. I sería incompleto tal estudio si allí se detuviera, pues el contacto de ámbas civilizaciones, la americana i la europea, durante la época colonial, es tanto o mas interesante que el largo período precolombiano: la lucha entre ámbas culturas es fascinadora i los tipos diversos de sociabilidad, coexistentes i superpuestos, sometidos al molde de las legendarias leyes de Indias, permiten seguir de cerca la absorción de la una por la otra: historia llena de peripecias desconocidas, desde el admirable empeño de los primeros misioneros por aprender las lenguas indígenas i reproducirlas al tipo gramático clásico, con su esplicable i desgraciado celo que les hizo destruir templos i monumentos, pinturas jeroglíficas, manuscritos agaves, relatos en *quippus*, todo para borrar las huellas de una idolatría que representaba sin embargo una civilización; hasta la compenetración de ámbas culturas, absorbiendo la española lentamente a la indígena i reduciéndola a una pasividad resignada, gracias al arma terrible de las encomiendas, las mistas i los yanaconazgos, o enrolándola en la forma de una cultura artificial, en ese atractivo imperio misionero, que se extendía del Orinoco al Plata i en el cual la Compañía de Jesus, durante dos largos siglos realizó la utopía platónica de un comunismo ideal.

La vida americana, ante i post colombiana, sobre todo en los países de origen hispano, encierra enseñanzas suferentes i aun, puede decirse, no ha sido indagada como corresponde. Los estudios americanistas tienen, pues, en este continente

un mundo entero que explorar: apenas si han desflorado uno u otro de sus aspectos i, eso mismo, siempre al traves de escritos ajenos, porque sólo los ménos han venido a América a contemplar los restos asombrosos de la civilizacion azteca, en Méjico; de la quichua, en Centro América; de la muisca, en el norte de Sud América; de la incásica, en el Perú, en Bolivia i aun en el norte de la República Argentina, cuyos yacimientos calchaquíes, para no citar sino un ejemplo, revelan la existencia de una cultura local, digna del estudio mas detenido.

Solo en América pueden palpase estas cosas, verse esos restos, conocer aun a las poblaciones indijenas que todavia, a traves de los siglos, conservan, si bien harto corrompidas, su lengua i sus tradiciones; i así, por ejemplo, dentro del solo pais arjentino, si se va a la provincia de Santiago del Estero, se oirá hablar la lengua musical de los incas, i en quichua piensan i en quichua sueñan allí poblaciones enteras; si se va a la provincia de Corrientes, se oirá hablar la sonora lengua de guaraní, i en guaraní se conserva aun el recuerdo imborrable de la civilizacion misionera, cuyas ruinas en el alto Paraná llenan de asombro al viajero que las busca entre el ramaje tupido de la lujuriosa vejetacion tropical; i si se va a la provincia de Mendoza, se oirá en su parte sur todavia la lengua vibrante de aquella raza araucana, por Ercilla cantada i por él proclamada como el prototipo de una nacion altiva i valiente. Pero se necesita, como Santo Tomas, tocar para creer: personalmente palpar esos rastros de otras épocas i reconstruir así sociabilidades que constituyeron otras formas típicas de la vida humana.

Por eso, señores, las universidades arjentinias han comprendido que, para dar carácter nacional a la enseñanza superior, era menester aplicar las disciplinas científicas al estudio de los fenómenos americanos: i la universidad de La Plata, con su espléndido museo, único en el mundo en ciertos aspectos; i la de Buenos Aires con el incipiente museo arqueológico de su Facultad de Filosofia i Letras, reunen pacientemente elementos de estudios que merecen conocerse

i. examinarse. Bien sé que me diréis que la Europa no se duerme tampoco: que los riquísimos archivos de la madre patria están llenos de materiales de primera mano, todavía no examinados, malgrado el celo de no pocos investigadores; que Alemania tiene en Berlin su estupendo Museum für Völkerkunde, cuyas colecciones son de una riqueza tal que sin su estudio no puede aspirarse a decir la última palabra en materias americanas: cierto es, i nadie admiró mas que yo la constancia heroica del sabio Bashau, a quien tuve el honor de conocer, cuando personalmente recorrió el mundo juntando elementos para dicho museo, i hace todavía pocos meses, cuando revisaba allí las curiosas colecciones del malogrado explorador Guido Boggiani, a quien tanto conocimos aquí, lamentaba que esos tesoros hubieran salido del Rio de La Plata, si bien en pocas otras partes podrian estar mejor que en medio de las maravillosas riquezas de aquel soberbio museo. Pero por mas ricos que sean los archivos, las bibliotecas i los museos de Europa, por mas tesoros i tesoros que encierren, nada reemplaza la impresion del ambiente, de los factores físicos de clima i lugar, en que se ha desenvuelto una sociabilidad dada.

Por todo ello, señores, experimento una intensísima satisfacción al daros la bienvenida a nombre de la Facultad de Filosofía i Letras, haciendo votos porque las futuras reuniones de este histórico congreso, en sus sesiones en suelo americano, vayan recorriendo una por una sus numerosas ciudades, porque la ciencia ha de ganar con ello i brillará así mejor la reputacion de los sabios especialistas que veo aquí reunidos».

Concluida la ceremonia, la numerosa concurrencia se trasladó a uno de los salones laterales, donde fué servido un lunch.

PRIMER DIA DE TRABAJO, MAYO 18

SESIONES DE LA MAÑANA I DE LA TARDE

Presidió M. Hrdlicka, delegado de la Smithsonian Institute, sirviendo de secretario el doctor Aureliano Oyarzun, delegado chileno.

Declarado abierto el acto, con asistencia de 52 delegados i 50 adherentes, ocupó la tribuna Mr. Willy Balley, del Geological Survey de Washington, quien iba a tratar de «La trasmutacion en el medio jeográfico durante la época cuaternaria». Mr. Willy leyó su trabajo en español, pausadamente e intelijible.

Se especializó con la época cuaternaria, a la que refirió su valiosa esposicion.

Mr. Willy fué mui aplaudido.

Puestas en discusion las conclusiones del delegado americano, el señor Florentino Ameghino pide la palabra i dice mas o ménos lo siguiente:

— «La mayoría de jeólogos i paleontólogos que han estudiado los terrenos pampeanos de la Arjentina han sostenido siempre que la antigüedad de ellos no era mui remota, contra su convencimiento de estudioso, por cuanto cree en la enorme antigüedad de esa rejion, felicitándose que Mr. Willy corrobore esta creencia. Se estiende luego en largas consideraciones acerca del orijen de ese terreno pampeano, refiriéndolo a la fauna antidiluviana, típica de esa rejion, i diferente en todo a la de Europa. Las observaciones del señor Ameghino son saludadas con aplausos prolongados. Observó ademas algunos puntos de la conferencia el señor Rodriguez del Busto, aclarando Mr. Willy las dudas que este delegado abrigaba.

El hombre que habitaba la costa atlántica de entónces aprovechó estos guijarros para la fabricacion de instrumentos, dando orijen a una industria de piedra de un carácter mui especial.

Los métodos prehistóricos hasta ahora conocidos para la obtencion de objetos tallados en piedra, consisten en la talla por percusion directa sobre el objeto por medio de otra piedra, o en la talla por presion que produce la separacion de cascotes en la direccion opuesta.

En esta industria pampeana, como lo demuestran los objetos que se presentan, se trata de un procedimiento distinto; los guijarros eran partidos o hendidos a lo largo, apoyando una de sus estremidades en huecos cavados en trozos de cuarcita, que servian de yunques, i golpeándolos perpendicularmente con otras piedras que servian de martillos o percutores.

Procediendo en esta forma producian en una estremidad de un guijarro rodado un filo o corte trasversal, obteniendo así una especie de escoplo o hachita en forma de cuña, instrumento que usaban empuñándolo directamente con la mano.

Esta industria consta, pues, de tres piezas distintas: la hachita en forma de cuña que era el instrumento descado i las dos piezas que servian para confeccionarlo, el yunque i el percutor.

Los cascotes que resultaban de la fabricacion de las hachitas en forma de cuña eran utilizados como cuchillos o puntas, aprovechando el filo o las puntas que resultaban en la separacion de las lajas, o como raspadores, sierras i puntas, retocando sus bordes de diferentes maneras.

Denominó el conjunto de esta industria con el nombre de «Industria de la piedra hendida».

El señor Ameghino tuvo pasajes verdaderamente felices i logró salir airoso en el debate que mantuvo con los delegados señores Roth i Mayudhussen.

La señorita Breton, delegada de la Sociedad Hitropológica de Lóndres, disertó sobre «Monumentos de Palenque», por espacio de media hora. Acompañó su esposicion (en ingles) con proyecciones luminosas.

Siguióle en la esposicion el doctor Aurelio Carlos Simoens da Silva, adherente i Delegado de la Sociedad de Jeografía

de Rio de Janeiro i del Instituto Histórico i Jeográfico Fluminense.

Con palabra fácil disertó sobre la Contribucion para la Etnografía Sud Americana, esponiendo 25 láminas en proyecciones luminosas. Habló cerca de una hora, manteniendo latente la atencion de su auditorio i siendo aplaudido al terminar la lectura de su importante trabajo.

El doctor Simoens da Silva dividió su monografía en las siguientes cinco partes:

1.º Clasificación i modo de preparacion de la cabeza de un indio «Parentintin» (Rio Madeira i Rio Machado), por los indios «Mundurucus», del Pará i Amazonas.

2.º Clasificación i modo de preparacion de dos cabezas de caciques indijenas, por los indios «Jibaros» del Ecuador.

3.º Clasificación, modo de preparacion del «Curare» de los indios «Ticunas» del Amazonas, su enerjía, sus efectos i los medios para combatir los mismos, segun el doctor J. B. de Lacerda.

4.º Edad de Piedra en el Brasil, Chile, Argentina i Perú, referente a las puntas de flecha, etc.

5.º Joyas de plata de los indios bolivianos i chilenos con las competentes clasificaciones i procedencias.

La última comunicacion de la sesion de la tarde pertenece al delegado oficial del Gobierno de Méjico, señor Guefreire, la que fué leida por el americanista doctor José Toribio Medina, por ausencia de su autor. Este trabajo versó sobre «Memorias de Arqueología Americana» i mereció francos aplausos.

Antes de levantarse la sesion la secretaria recordó a los delegados i adherentes que estaban invitados por la Universidad de La Plata a la recepcion oficial que esa institucion da hoi en honor de los congresistas en aquella localidad.

de Rio de Janeiro i del Instituto Histórico i Jeográfico Fluminense.

Con palabra fácil disertó sobre la Contribucion para la Etnografia Sud Americana, esponiendo 25 láminas en proyecciones luminosas. Habló cerca de una hora, manteniendo latente la atencion de su auditorio i siendo aplaudido al terminar la lectura de su importante trabajo.

El doctor Simoens da Silva dividió su monografia en las siguientes cinco partes:

1.º Clasificacion i modo de preparacion de la cabeza de un indio «Parententin» (Rio Madeira i Rio Machado), por los indios «Mundurucus», del Pará i Amazonas.

2.º Clasificacion i modo de preparacion de dos cabezas de caciques indijenas, por los indios «Jibaros» del Ecuador.

3.º Clasificacion, modo de preparacion del «Curare» de los indios «Ticunas» del Amazonas, su energia, sus efectos i los medios para combatir los mismos, segun el doctor J. B. de Lacerda.

4.º Edad de Piedra en el Brasil, Chile, Argentina i Perú, referente a las puntas de flecha, etc.

5.º Joyas de plata de los indios bolivianos i chilenos con las competentes clasificaciones i procedencias.

La última comunicacion de la sesion de la tarde pertenece al delegado oficial del Gobierno de Méjico, señor Guefreire, la que fué leida por el americanista doctor José Toribio Medina, por ausencia de su autor. Este trabajo versó sobre «Memorias de Arqueolojia Americana» i mereció francos aplausos.

Antes de levantarse la sesion la secretaria recordó a los delegados i adherentes que estaban invitados por la Universidad de La Plata a la recepcion oficial que esa institucion da hoi en honor de los congresistas en aquella localidad.

RESÚMENES DE TEMAS TRATADOS EN LAS SESIONES

Bailey Willis (Washington.)TRASMUTACION EN EL MEDIO GEOGRÁFICO MIÉNTRAS
LA ÉPOCA CUATERNARIA

La época, en la cual el hombre ahora existe, es una época caracterizada por la extraordinaria semejanza de las condiciones climáticas, tanto de las zonas geográficas (de los trópicos a las polares), como también de los distintos continentes de ambos hemisferios. El «periodo terciario», por lo contrario, tenía como condición una grande homogeneidad del clima de todos los continentes, i esta particularidad ha durado hasta el plioceno mas reciente. La trasmutacion de la anterior homogeneidad a la actual semejanza constituye la transicion del terciario al cuaternario.

En Europa i América del Norte se ha aceptado como principio del cuaternario a la época de la estension del primer ventisquero continental. En Asia puede considerarse con justicia, el desarrollo del clima seco, que dió origen al loess de la China, como fenómeno relacionado i concomitante con la formacion de ventisqueros en otras partes.

Pero si nos dirigimos al hemisferio meridional, donde la gran estension de los mares puso muy distintas condiciones, no podemos aceptar desconsideradamente que cambios geográficos semejantes hayan sucedido al mismo tiempo, como en el hemisferio setentrional. Mas verosímil parece que el mar haya servido como conservador de las condiciones terciarias i haya retenido los cambios.

Los cambios climáticos han dependido, por parte, de las trasformaciones orográficas de la superficie terrestre. Las grandes cadenas de montañas, tan pronunciadas en Europa, Asia i ambas Américas, han alcanzado su máxima altura durante el cuaternario. En la época del plioceno, eran relativamente bajas, en cuanto han sido examinadas. Con

el alzamiento de las montañas se produjeron múltiples cambios de las relaciones locales; paisaje, clima, plantas i fauna han variado. Donde ántes se estendian llanos grandes, surgieron alturas profundamente erodadas, i llanuras, lo mismo bahías de mar, han sido soterradas con aluvion. De este modo se orijinaron tres zonas jeológicas semejantes: la formacion de Lafayette en el este de los Estados Unidos, el loess de la China i la formacion pampeana de la América del Sur. Las tres zonas son consideradas por los jeólogos, como pertenecientes al plioceno o al cuaternario, pero hasta ahora no hai pruebas que sean convincentes para su edad. Con seguridad sólo puede decirse que las tres están relacionadas entre sí jenéticamente, por estar constituidas por el material que se hallaba en los llanos del plioceno i que ha estado espuesto a la erosion por alzamiento i formacion de montañas. Los vientos i los ríos han actuado juntos en el transporte i alteracion del material i de manera que el resultado final presenta desemejanzas; pero éstas son de carácter secundario.

Durante el cuaternario, el alzamiento de las montañas i las variaciones climatéricas han sufrido un cambio rítmico; se reconocen esas fluctuaciones por la historia de los valles, por el cambio de los sedimentos i especialmente por la alternativa de las formaciones glaciales con las interglaciales.

Para estos acontecimientos grandes i complejos es menester un tiempo mui largo. Quien no estudia detenidamente el alzamiento i la erosion de las montañas de América del Norte, Europa i Asia, puede ni presajiar la larga duracion del cuaternario; en años no se deja espresar dados nuestros conocimientos actuales, pero ha sido mui larga.

Durante este largo tiempo, influenciado por estos grandes cambios, se ha desarrollado el hombre. Es, tal vez, dudoso si las épocas de un clima benigno o de un clima crudo han favorecido su desarrollo, pero parece bastante posible, que el cambio del ambiente lo ha llevado mas léjos en el camino de la evolucion, de lo que lo hubieran hecho condiciones estables. Seguro me parece que no se puede comprender con-

pletamente a la antropolojia, en el sentido de la evolucion de las razas humanas, desde las mas antiguas hasta las actuales, sin considerar el medio jeográfico.

Hermann von Ihering (São Paulo):

A ETHNOGRAPHIA DO BRAZIL MERIDIONAL

Em geral forma o Rio da Prata o limite entre os indigenas de diferentes familias que habitam ou habitaram o Brazil e a Argentina. As migrações que crearam a distribuição geographica actual dos indigenas se deram em epoca prehistorica. Os indios dos quatro Estados meridionaes do Brazil pertencem a tres grupos linguisticos, a familia tupi guarani, a dos Caingangos ou Corvados e a dos Chavantes de S. Paulo ou Eochavantes. Os guaranis e Cainguas ou Caigás nao são os descendentes dos Cavijos, mas immigrados do Paraguay no seculo passado. Os indios de cultura mais elevados e mais dispostos a ligar se com os invasores europeos, os Tapis e Guaranis, desapareceram, e os que viviam escondidos no sertão e em mattas espessas conservaram se até a nossa data

Para a modificação do mappa da distribuição actual dos indios que o orador demonstra contribuíram diversas novas descobertas e publicações. Entre as ultimas merecem menção o estudo de Friedrich Vogt sobre indios do Alto Paraná, de Telemaco Borba sobre os indigenas do Estado do Paraná e as do Dr. Gensch sobre os Botocudos ou Bagres de St. Catharina. No interesse do conhecimento dos Indios do Oeste do Estado de S. Paulo mandou o orador no anno passado um empregado do Museu Paulista, o Sor. Carl Kukul á zona do Rio Parana. O resultado principal desta expedição foi de caracter negativo, ficando provado, que os Eochavantes, que a si denominam Oti, já não existiam mais. A sua lingua é singular e seu parentesco pronunciado com outras, ao passo que as Chavantes do Goyaz e os do Matto Grosso que se denomi-

dam Opaié são elementos typicos de familia dos Taperias. O orador communicou pequenos vocabularios destes Chavantes e participa, que os Opaiés em parte se mudaram para o Estado de S. Paulo.

Os Botocodos dos Estados de St. Catharina e Parana que o orador em publicações e mappas anteriore tinha designado Notobotocodos, foram reconhecidos como um grupo artificial. Os Botocodos de Tebagg são Arés i, e, Guaranis, que fallam um dialecto um pouco abnorme e corrompido e os de St. Catharina que se denominan Aweicoma pertencem a aquella familia de Caingangs, que o orador forman dos diversos Corvados, des Guayanãs de Lista e dos Ingains.

No mappa estão marcadas as zonas habitadas por indigenas bravios que por assaltos prejudican os moradores da regiaõ.

O orador fechou as suas explicações con algunas observações sobre a origen e idade do homem da America meridional.

Florentino Ameghino. (Buenos Aires.— La Plata).

LA INDUSTRIA LÍTICA DEL HOMO PAMPEUS, PROCEDENTE DE LA REJION LITORAL DEL MAR DEL PLATA A NECCOHEA. (CON PRESENTACION DEL MATERIAL).

El *Homo pampaeus* una de las especies de hombres que en épocas pasadas habitaron el territorio arjentino, vivió mas o ménos hácia la mitad de la época de la formacion pampeana. Encuéntranse sus restos en las capas del interensenadense, las cuales corresponden a una trasgresion marina que se estendió sobre casi toda lo costa del litoral atlántico de la provincia de Buenos Aires.

Las capas marinas de este horizonte contienen una cantidad de guijarros rodados de rocas antiguas, en su mayor parte eruptivas, traídas por corrientes oceánicas desde las las costas de la Patagonia.

El hombre que habitaba la costa atlántica de entonces aprovechó esos guijarros para la fabricación de instrumentos, dando origen a una industria de piedra de un carácter muy especial.

Los métodos prehistóricos hasta ahora conocidos para la obtención de objetos tallados en piedra, consisten en la talla por percusión directa sobre el objeto por medio de otra piedra, o en la talla por presión que produce la separación de cascotes en la dirección opuesta.

En esta industria pampeana, como lo demuestran los objetos que se presentan, se trata de un procedimiento distinto; los guijarros eran partidos o hendidos a lo largo apoyando una de sus estremidades en huecos cavados en trozos de cuarzo que servían de yunques, y golpeándolos perpendicularmente con otras piedras que servían de martillos o percutores.

Procediendo en esta forma producían en una estremidad de guijarro rodado un filo o corte transversal, obteniendo así una especie de escoplo o hachita en forma de cuña, instrumento que usaban empuñándolo directamente con la mano.

Esta industria consta, pues, de tres piezas distintas; la hachita en forma de cuña que era el instrumento deseado y las dos piezas que servían para confeccionarlo, el yunque y el percutor.

Los cascotes que resultaban de la fabricación de las hachitas en forma de cuña eran utilizados como cuchillos o puntas aprovechando el filo o las puntas que resultaban en la separación de las lascas, o como raspadores, sierras y puntas, retocando sus bordes de diferentes maneras.

Denomino el conjunto de esta industria con el nombre de «Industria de la piedra hendida».

Antonio Carlos Simoens da Silva (Rio de Janeiro.)

CONTRIBUÇÕES PARA A ETHNOGRAPHIA SUD AMERICANA
(BRASIL E OUTROS PAIZES).

Classificação e modo de preparação da Cabeça de um Indio «Parententin» (Rio Madeira e Rio Machado) Amazonas pelos Indios «Munducurús» (Rio Tapajóz) Pará e Amazonas.

Classificação e modo de preparação de duas cabeças de Caciques Indígenas, pelos Indios «Jíbaros» (Rios Paute e Morona) Equador.

Classificação e modo de preparação do curare dos Indios «Ticunas» do Amazonas, sua energia, seus efeitos e os meios para combater os mesmos, segundo o Dr. J. B. de Lacerda.

Idade de Pedra no Brasil, Chile, Argentina e Perú, referente à pontas de flecha, machados, almofarizes, mãos de pilão, cavadeiras, martello; ponta de lança, etc.

Jóias de Prata dos Indios Bolivianos e Chilenos com as competentes classificações e procedencias.

F. C. Mayntzhusen (Colonia Mayntzhused, Alto Paraná).

COMUNICACIONES SOBRE LOS INDIOS GUAYAKI

Su estension jeográfica i cálculo del número de individuos Guayakies. ¿Los Guayakies son restos de una población pri-

mitiva que ha sido desalojada por los Guaranies? Mestizaje con los indios Pampas, fugados prisioneros del general Roca, de las Misiones en la Argentina. La influencia inmediata en los Pampas ha sido que los Guayakies fueron conocidos por el cuatreroismo, antes habian sabido sustraerse casi por completo, en sus tupidos bosques, a la observacion por el hombre blanco. Otras influencias de los Pampas aclaradas por la coleccion presentada. Errores sugeridos por ignorarse la mestizaje de Pampas i Guayakies. Sobre el modo de vida de los Guayakies, sus medios de alimentacion principales, métodos de caza, lugares de sus viviendas. Perspectivas para trabar relaciones amistosas con los Guayakies.

Manuel Abella (La Plata).

ESTUDIOS SOBRE LOS MAXILARES I LOS DIENTES DE LOS
ANTIGUOS PATAGONES DEL CHUBUT

Estudios que el conferencista está haciendo sobre el material de la seccion antropológica del Museo de La Plata i sobre los cuales presenté un informe preliminar. Sus explicaciones versarán sobre los puntos siguientes:

1.º Medidas de los maxilares superior é inferior. Su forma i caractéres mas salientes. Sa bóveda palatina i las arcadas dentarias. Oclusion dentaria.

2.º Medidas de las diferentes piezas dentarias. Relacion de estas piezas entre sí. Caractéres aislados i de conjunto. Implantacion dentaria. La carie.

3.º Instrumentos empleados. Técnica i procedimientos.

4.º Conclusiones. Particularidades notables observadas en los cráneos patagones.

Segundo dia de trabajo, Mayo 19

Sesiones de la mañana i de la tarde.

Actuaron como presidentes en la sesion de la mañana don José Toribio Medina, delegado chileno, i en las de la tarde los doctores Mochi i Zeballos.

Despues de un detenido informe del señor Lehmann Nitsche sobre diversos trabajos presentados por varios miembros del Congreso, el doctor Spagazzini trató de la lengua jagán, en relacion con las otras lenguas fueguinas.

El doctor Adolfo Saldias disertó con manifiesto agrado de parte de sus colegas, sobre gramática i diccionario Pampa, que, al concluir, le valió felicitaciones i aplausos.

El doctor Lehmann Nitsche habló acerca de las obras lingüísticas de Teófilo Schmid, sobre el idioma patagon o tehuelche, recién publicadas.

Disertó tambien sobre el grupo Ishon, de los países magallánicos, que es un estudio comparativo i cronológico del vocabulario del idioma hablado en la Patagonia i en la Tierra del Fuego.

El conferencista propone en dicho trabajo reunir los diferentes dialectos respectivos bajo la denominacion jeneral de Ishon, palabra indijena que en sus diferentes variantes significa jente, hombre, i que se halla hispanizada en términos jeográficos (Chones).

El doctor Samuel A. Lafone Quevedo habló de las lenguas de tipo guaicurú i chiquito, comparadas.

Despues de una disertacion erudita arribó el conferencista a varias conclusiones, que refundió en la siguiente conclusion jeneral:

«Que es conveniente, tratándose de lenguas americanas i, por ahora, adoptar el método pronominal, para dar principio a la clasificacion jeneral de las mismas, debiéndose incluir en una sola agrupacion todas las que se valgan del sonido I o Y, para decir el «yo» o «mío». El parentesco lingüístico será tanto mas cercano cuantas mas sean las semejanzas o

identidades que se observen en los demas pronombres o sus particulas.»

El señor Lafone Quevedo fué mui felicitado al concluir la esposicion de sus ideas sobre el interesante tópic, asunto de su trabajo.

El delegado de Chile, doctor Rodolfo Lenz, presentó una monografía sobre los elementos indios del castellano de Chile.

La disertacion sobre etimolojías de palabras indias valió al autor las felicitaciones de sus colegas.

Pasóse en seguida a un cuarto intermedio hasta las tres de la tarde, hora en que se reabrió la sesion de la mañana.

La señorita Juliana Dillenius presentó un erudito trabajo con el título de «La verdadera forma del cráneo cachalqui deformado.»

Tras un largo, minucioso e interesante estudio, que valió a su autora la felicitacion del Congreso por intermedio de su presidente, a la vez que la personal de muchos de sus colegas, arribó la señorita de Dillenius a la siguiente conclusion:

«El hueso parietal del cráneo calchaqui, no obstante la deformacion sufrida, que hace de él un suprabraquicéfalo extremo, presenta elementos dolicocefalos i los valores comparados comprueban que, por su forma, ha pertenecido al tipo paleoamericano.»

El señor Cárlos Marelli, delegado arjentino de La Plata, habló sobre craneolojía de los antiguos patagones enterrados en el valle del Río Negro.

La estensa monografía del señor Marelli fué seguida por la interesante disertacion del señor Mochi, delegado italiano, quien desde su sitio de presidente del Congreso, trató con precision, amenidad i brevedad el tema: «cráneos i esqueletos de indíjenas del Chaco.»

Para apoyar las conclusiones de su trabajo, que la premura del tiempo solo esbozarla permitia, entregó a la consideracion de sus colegas un álbum de cráneos dibujados por él i dos folletos con el desarrollo científico de su tesis.

El doctor Matienzo, presidente del Congreso, invitó a presidir las deliberaciones de la sesión de la tarde que daba comienzo, al doctor Estanislao S. Zeballos i como secretario al delegado chileno don Tomas Guevara.

El doctor Zeballos agradeció en brevísimas palabras al Congreso el honor que le hacia al entrar a deliberar bajo su dirección.

El señor Arturo Ponsnasky, delegado de la Sociedad Geográfica de La Paz, disertó en la sesión de la tarde sobre: Tiahuanacu: razas i monumentos prehistóricos del altiplano andino.

Estudio jeológico preliminar para demostrar la benignidad del clima en tiempo de Tiahuanacu, porque no habia emergido la cordillera i su altiplano en tiempo del florecimiento de Tiahuanacu a su altura actual.

Las huellas que ha dejado el hombre cuaternario en la cordillera i en el altiplano andino.

La division de las cinco épocas de cultura en el altiplano andino: I. Epoca de Tiahuanacu, con coexistencia del indio autóctono. II. Epoca de Tiahuanacu. III. Epoca de la piedra poligona o piedra engastada. IV. Epoca de los edificios de pino i adobes. V. Epoca de los incas.

Edad de Tiahuanacu, basada sobre cálculos astronómicos de la posición de la oblicuidad de la eclíptica en tiempos del día i en el de hoy día.

Resumen sobre el arte arquitectónico de todas las épocas mencionadas.

El conferenciante que ilustró su exposición con proyecciones luminosas fué muy aplaudido.

El doctor Adolfo Saldías presentó un interesante trabajo de investigación lingüística, que le fué muy aplaudido por los asistentes a la sesión de la tarde.

RESÚMEN DE TEMAS TRATADOS EN LAS SESIONES

Robert Lehmann Nitsche (La Plata).

✓ LAS OBRAS LINGÜÍSTICAS DE THEOPHILUS SCHMID SOBRE EL IDIOMA PATAGON O TEHUELCHÉ RECIÉN PUBLICADAS

El idioma patagon o tehuelche fué estudiado detenidamente por Theophilus F. Schmid, misionero de la South American Missionary Society cuya sede es Lóndres.

El resultado de estos estudios lo representa un librito ya impreso en 1860 i un manuscrito. El primero se intitula «Vocabulario i Rudimentos de la Gramática del idioma Tsoneca» i es excesivamente raro. El conferenciante posee una copia caligráfica hecha por la mano del finado bibliólogo Dr. Julius Platzmann, de Leipzig, y ésta ha servido para una reedición. Otra copia de propiedad del finado lingüista Dr. Friedrich Müller de Viena, se halla en poder del profesor Karl von den Steinen.

Reunióse con esta reedición, la publicacion del manuscrito en que se amplifica la gramática del citado idioma; este manuscrito fué entregado al conferenciante por el finado misionero ingles D. Tomás Brigdes i se conserva en el Museo de Mitre. El Jeneral don Bartolomé Mitre se ocupó detenidamente de él, i el orijinal con los trabajos respectivos del señor Mitre fueron publicados últimamente en el «Catálogo Razonado de la Sección Lenguas Americanas» del museo. Para la obra presentada por el conferenciante, sirvió la misma composicion que en el «Catálogo Razonado», gracias al gentil permiso del señor Alejandro Rosa, director del Museo Mitre. Hállanse así reunidos el vocabulario, el bosquejo i la redaccion definitiva de la gramática del idioma tehuelche, llamado por Schmid «Tsoneka» (a pronunciar «Tsó-n-ku»); la publicacion de esta obra fué costeadada por el Congreso Científico Internacional Americano que se reunirá en esta capital en el mes de Julio próximo.

Samuel A. Lafone Quevedo (La Plata)

LAS LENGUAS DE TIPO GUAIGURÚ I CHIQUITO COMPARADAS

RESUMEN FINAL

Considerando:

1.º Que las grandes familias étnicas llamadas «Guaicurú» i «Chiquita» son, jeográficamente hablando, vecinas como lo demuestra el mapa etnográfico del P. Joaquin Camaño, S. J., publicado por el P. José Jolis de la misma Compañía, en su obra sobre el Chaco, i han tenido durante siglos contactos étnico-políticos, segun ello consta en las relaciones de viajes del P. Sánchez Labrador i otros autores;

2.º Que tanto las lenguas de tipo Chiquitano (en mayor escala) como las otras del tipo Guaicurú (en escala menor), hacen uso de la doble habla, la varonil i la mujeril en su conversacion diaria;

3.º Que ámbas familias de lenguas, la Guaicurú i la Chiquitana, emplean mecanismo complejos de articulacion pronominal, para espresar la relacion personal, en sus posesivaciones de los nombres i conjugacion de los verbos;

4.º Que reducidos los pronombres primitivos i particulas de relacion personal pertenecientes a dichas dos grandes familias de lenguas a sus raices de origen, resulta que hai semejanza, cuando no identidad absoluta entre los sonidos de ámbas series;

5.º Que a las diferencias léxicas que existen entre las lenguas de tipo Guaicurú i Chiquitana no debe dárseles demasiada importancia, visto que no son ni insignificantes ni pocas las que se observan como existentes entre sí en los varios co-dialectos del tipo Guaicurú;

6.º Que siendo Di, como lo es, terminacion de masculino en Guaicurú, como lo es S de femenino en Chiquitano, lójico es conceder que las voces que sufijan Di correspondan o un habla viril, como a una mujeril las otras que terminan en S,

bastando todo ello para explicar cualesquiera diferencias léxicas entre lenguas de estas dos familias;

Concedidos estos considerandos se llega a las siguientes conclusiones:

1.^a Que en las dos grandes estirpes étnicas conocidas con los nombres 1.^a, de «Guaicurú» i 2.^a, de «Chiquita», se descubre un elemento lingüístico comun entre ámbas, representado por sus esquemas pronominales;

2.^a Que concedida la conclusion anterior, se deduce el siguiente corolario: — que sometidos muchos otros idiomas, mas o ménos circunvecinos, a la misma forma de análisis lingüístico, podrán ser ellos emparentados entre sí de un modo tan inesperado como sorprendente;

3.^a Que el parentesco lingüístico podrá ser mas o ménos estrecho segun sea la importancia relativa de las raices pronominales que se parezcan unas a otras i el número de tales interequivalencias; pero atendiendo siempre a que mas importa la primera que la segunda, i ésta que la tercera persona, a los efectos de la comparacion; i

como *Conclusion Jeneral*:

4.^a Que es conveniente, tratándose de Lenguas Americanas, i por ahora, adoptar el método pronominal para dar principio a la clasificacion jeneral de las mismas, debiéndose incluir en una sola agrupacion todas las que se valgan del sonido I o Y para decir el «yo» o «mio»; el parentesco lingüístico será tanto mas cercano cuantas mas sean las semejanzas o identidades que se observen en los demas pronombrés o sus particulas.

Rodolfo Lenz (Santiago, Chile).

LOS ELEMENTOS INDIOS DEL CASTELLANO EN CHILE

Conocer el diccionario de una lengua es saber cuántos conceptos tiene la nacion. El estudio de las etimologías de

lenguas mezcladas reduce a sus fuentes etnológicas los conceptos actuales. El castellano de todos los países hispano-americanos ha aceptado un gran número de voces indígenas; su existencia es una prueba para el constante roce entre las distintas razas; i ya mas, ya ménos, equivale a *mezcla de razas*.

Los diccionarios existentes, aun los de los provincialismos americanos, no dan ninguna idea ni aproximada de la cantidad de elementos indígenas aceptados por el lenguaje vulgar. El *Diccionario de Chilenismos* por ZOROBABEL RODRIGUEZ (Santiago 1875) contenía unas 250 palabras derivadas de lenguas indias, i su número no ha sido notablemente aumentado en otras publicaciones posteriores, que en Chile abundan mas que en ningun otro país americano. Sólo los *Estudios Etimológicos* del Sr. A. CAÑAS PINOCHET (1902) elevaron el número de estas voces a poco mas de 450, incluyendo unas cuantas derivaciones.

Después de veinte años de trabajo, i con la ayuda de numerosos colaboradores de todas partes del país, he podido establecer con mayor exactitud el número de los elementos indios del castellano chileno. Por supuesto, muchas de estas voces solo se usan en rejiones estrechamente limitadas. Tambien he añadido unas 50 voces que solo se encuentran en los antiguos cronistas i han caído en desuso i otro medio ciento que se refiere a nombres de tribus, intituciones, utensilios, usanzas de los indios mismos, sin ser muy usadas en la conversacion chilena.

En cambio son usadas entre chilenos: 203 nombres indígenas de animales, 369 nombres de plantas i 87 nombres de distintas razas de papas (*Solanum tuberosum*), 215 voces se refieren a la cultura (utensilios, guisos, etc.) i 560 tienen un significado jeneral. En todo unas 1530, voces simples de origen indio han enjendrado unos 600 derivados con terminaciones castellanas (sin contar los diminutivos en *-ito* ni los aumentativos en *-azo*, que se pueden formar casi de todos los sustantivos).

Es notable la poca fijeza fonética de las palabras en dife-

rentes rejiones. Sin contar las variaciones ortográficas i los cambios *ll* en *y* i de *l* delante de consonante en *r*, que son normales en todo el centro de Chile, hai unas 760 variantes. Algunas palabras aparecen en seis i mas formas distintas, i a veces varias de ellas se usan a la vez en una misma rejion.

De las 2,100 voces chilenas de procedencia indijena, como 1,350, es decir, un 66 por ciento, son de orijen mapuche (araucano), unas 500 de orijen quechua i las restantes (unas 250) derivadas de otras lenguas indias o de orijen dudoso.

Es notable para el carácter de las palabras que, miéntras de cien voces mapuches se forman solo unos 25 derivados entre los elementos quechuas, hai casi tantos derivados como simples.

Una clasificacion detallada de todos estos elementos, segun sus ideas i un estudio minucioso lingüístico, se preparan para la continuacion de la obra.

—

Juliane Dillenius (Buenos Aires).

LA VERDADERA FORMA DEL CRÁNEO CALCHAQUÍ DEFORMADO

Importancia del estudio de cada uno de los huesos del cráneo artificialmente deformado; propósito de considerar bajo ese punto de vista el hueso parietal del cráneo calchaquí de tipo de deformacion fronto-occipital. La tesis del Padre Aigner proporciona el método para el estudio del hueso parietal i sus resultados obtenidos para el parietal dolicocefalo i braquicefalo, sirven de tipo de comparacion. — El material de investigacion. Anatomia descriptiva del hueso parietal. Método empleado para su estudio antropológico. — Medidas lineales del hueso parietal: sus márgenes i sus diámetros comparados con los tipos (dolicocefalo i braquicefalo) de Aigner. Sus semejanzas i diferencias. Comparacion gráfica i resultados. Medidas angulares para determinar el gra-

do de convexidad de la superficie del hueso parietal i su comparacion con los tipos de Aigner. Resultados:—Observaciones: Conformacion de la sutura inferior. Posicion de las tuberosidades parietales, correlacion entre la *línea semicircular* i la *sutura coronal*. Un carácter *pseudopitecoide* debido a la deformacion artificial. Conformacion de la sutura coronal i del ángulo esfenoidal.

Conclusiones: El hueso parietal del cráneo Calchaqui, no obstante la deformacion sufrida, que ha hecho de él un suprabraquicéfalo extremo, presenta elementos delicocéfalos i los valores comparados comprueban que, por su forma, ha pertenecido al tipo paleoamericano.

Cárlos Morelli (La Plata):

CRANEOLOGIA DE LOS ANTIGUOS PATAGONES ENTERRADOS
EN EL VALLE DEL RIO NEGRO

El conocimiento de las colecciones de cráneos conservados en el Museo de La Plata, nos decidió a hacer un estudio jeneral, con los métodos de investigacion que hoy poseemos de los 200 cráneos de Patagones de Rio Negro, que reunidos por el doctor Francisco P. Moreno, formaron en otro tiempo parte de su conocido museo antropológico.

La teoría jeneral seguida responde a la Convencion de Mónaco.

No nos hemos limitado a reunir resultados en largas tablas, sino tambien el de abordar éstos por medio de la estadística de la variacion biológica, cuyos procedimientos, fundados en las matemáticas por Pearson, Davenport i otros, son hoy el uso jeneral en las investigaciones biométricas.

La antropología física puede ya presentar algunos resultados obtenidos con estos métodos i ellos se deben a los que hoy forman la conocida escuela inglesa biométrica, a Fawcett, Lee, Macdonell, Pearson, Warren, etc.

La bondad de estos procedimientos tan jenerales, permiten hoy reemplazar, tablas de medidas, medios i variaciones por unas cuantas constantes que sintetizan los resultados, respondiendo a los principios jenerales de la evolucion orgánica. Consisten éstas, en los índices de variabilidad o *standard deviation*, los coeficientes de variacion de los caractéres; i de la prévia combinacion de estos medios, la variabilidad correlativa por los coeficientes de correlacion; ademá citaré los probables errores de las distintas constantes.

Hace muchos años que en el terreno antropológico se ha notado que las variaciones de los caractéres estudiados en una comunidad, se sujetan en lo que respecta a su frecuencia a las leyes jenerales del cálculo de las probabilidades i todos los diagramas—reducibles i curvas—no se alejan mucho de la curva normal.

Con esta base, i reunidas miles de medidas sobre la coleccion de Patagones del Rio Negro, hemos agrupado los cráneos por su correspondiente sexo en dos tablas, i hemos procedido a la deduccion de la *standard deviation* que mide la variabilidad por la distribucion o concentracion de los caractéres al rededor del valor medio previamente deducido. Los valores ordenadamente tabulados con sus probables errores se concentrarán en la memoria i los resultados jenerales obtenidos pueden ser comparados con los dados por otras agrupaciones étnicas.

Hemos observado en jeneral que la variabilidad ofrecida por los Patagones del Rio Negro es elevada, sus índices superan los de series considerados por Fawcett como variables. Como en Rio Negro han vivido o muerto individuos que objetivamente pueden separarse del tipo tan conocido como de los «Paraderos» (véase adelante), i con el fin de no atribuir la variabilidad, a lo que podria ser una posible heterojeneidad (que justamente acompaña a casi todas las series de cráneos de la República), hemos hechos una separacion de grupos cráneos fundados en el índice cefálico con el fin de informar los tipos i hemos procedido a una nueva deduccion de índices de variabilidad; los resulta-

dos obtenidos confirman plenamente las conclusiones anteriores, es decir, la elevada variabilidad. Las correspondientes tablas en las que reunimos nuestros resultados con los obtenidos en otras razas, permiten convencerse de estas deducciones; advertiremos que las comprobaciones las hacemos por medio de los coeficientes de variación que miden la variabilidad relativa.

En resumen, los Patagones de Río Negro, a pesar de pertenecer a una agrupación primitiva, presentan en sus medidas fundamentales una elevada variabilidad; no es esto una regla absoluta, tiene también sus excepciones, pues el cráneo facial suministra una baja variabilidad en algunos de sus caracteres. Hechos análogos obtenemos del estudio de los índices craneanos correspondientes i previamente tabulados.

El sexo femenino ofrece, como en otros grupos inferiores, una variabilidad menor; en las razas superiores este sexo presenta coeficientes de variación más elevados.

Deducimos de esto que los Patagones primitivos en algunos caracteres son variables i se aproximan a las razas superiores i en otros a las inferiores. Esta variabilidad medida por *standard deviation* permitiría dar una idea más precisa de lo establecido hace muchos años con la pluralidad i ubicuidad de las variedades craneanas en este continente, o de la poikilotipia.

Hecha una correspondiente especificación craneométrica de las dos series a pesar de las deformaciones que en América i también en Río Negro tanto afecta al tipo normal, obtenemos que en esta substractiva dominan ciertos caracteres craneométricos que los unen íntimamente dentro de una misma constitución craneana; no obstante, hai sus numerosas excepciones i también grandes diverjencias en lo que respecta a notaciones i porcentajes de índices.

Señalaremos como muy frecuente, un tipo alargado—dolicéfalos— por su índice cefálico, hypsistenocéfalos por su índice transverso-vertical, leptoprosopos por el parieto frontal, hypsicéfalos por el vertical, leptoprosopos por el facial, i

en cuanto a los demás índices tenemos la alternación de notaciones que pueden alterar mas o ménos profundamente la presencia de ciertos grupos de notaciones craneométricas, es decir, alterar cualquier separación de tipos craneanos hecha con los mismos procedimientos de técnica craneométrica i cranioscópica.

Por lo tanto, nos impiden afirmar los párrafos anteriores la presencia de cráneos cortos e intermedios, de bajos i anchos, con cara estrecha, etc. Los tipos constituidos por el doctor Verneau, pueden descubrirse fácilmente dentro de esta serie, dominando los cráneos alargados i altos hypsidolicocéfalos, relativamente raros platydolicocéfalos, e hypsibraquicéfalos con pocos platybraquicéfalos. Ciertos cráneos aberrantes los constituirían calotas de Araucanos i Patagones mesocéfalos, etc.

Pasando al estudio de la correlación de los caracteres de los Araucanos en los Patagones con el método indicado por Pearson, suma de los productos de la desviación de la clase sujeto, por la asociada clase relativa por la frecuencia, dividido todo por el número de observaciones multiplicada por las respectivas *standard deviation*. Obtenemos como resultado jeneral los hechos ya advertidos por otros que la correlación craneana de los caracteres es baja e irregular de raza a raza, lo que quiere decir que los resultados obtenidos por el estudio de una raza, no darían seguramente idea alguna de lo que con toda probabilidad sucedería en otra.

Ciertas correlaciones responden bien a los resultados dados por la correspondiente especificación craneométrica, pues, el coeficiente de correlación obtenido entre la longitud i la anchura es negativo, esto es, de sentido contrario, o sea que alargándose el cráneo se estrecha; idénticos resultados se tiene con la correlación de la altura i de la longitud aunque menor. Otras correlaciones constituidas por la mayoría son positivas, análogos resultados obtenemos de la correlación femenina cierta preponderancia sobre la masculina, hecho ya registrado por Fawcett en otras razas.

Habiendo la calota sido sometida a una fuerte selección

por la acción combinada del medio físico i orgánico i siendo los resultados de correlacion bajos i diverjentes, tendríamos con los coeficientes de medida el grado de evolucion en uno u otro sentido.

Es probable que mayores deducciones sobre series mas vastas i étnicamente separadas, estudiadas con un plan uniforme, permitan establecer una teoría estadística de la raza en el hombre i el propósito de esta memoria es contribuir en lo posible a esta tarea i al mejor conocimiento de la craneología de los Patagones.

Procediendo así, ciertos principios que hoy pasan por leyes craneológicas tendrían su fundamento en la estadística de la variación biológica i en la evolución del hombre.

Aldobrandino Mochi (Florencia): ✓

CRANI E SCHELETRI DI INDIGENI DEL CHACO

I crai in questione sono 14 e appartengono al Museo Nazionale d'Antropologia del R. Istituto di Studi Superiori (Università) di Firenze. Di 3, raccolti dall'Ing. Pelleschi nel 1880, si sa solo che provengono dal Chaco ma non si fanno altre indicazioni. Per gli altri 11, raccolti dal Prof. Balzan e da alcuni Missionari Francescani, la provenienza è sicura; la seconda della tribù da cui provengono si dividono come segue: 1 Sanapaná, 4 Angaité, 2 Toba, 2 Matacco, 1 Paia-guá, 1 Ciriguano. Di questi 8 sono accompagnati da tutto lo scheletro o da gran parte di esso.

Tale serie è sembrata interessante perché nei Musei d'Europa il materiale osteologico del Chaco è straordinariamente raro. Infatti oltre i 3 crani umani del Chaco menzionati nel *Thesaurus* del Davis, la letteratura craniologica europea non possiede nessun altro lavoro sull'argomento.

Lo studio della serie fiorentina è stato fatto seguendo la Convenzione di Monaco per la parte craniometrica. Per la

descrizione delle forme craniensi si sono seguiti i noti criteri e metodi delle scuole italiane esposti dal Mantegazza dal Sergi e dallo stesso autore della presen e comunicazione, nelle misure delle altre ossa e nel rilievo delle particolarità descrittive si é adottata la comune tecnica francese.

Alcuni fra i principali risultati ottenuti dallo studio possono riassumersi nel modo seguente:

La *statura*, data la piccola serie, affare assai variabile.

Nelle *proporzioni degli arti* é notevole la complessiva dolicocherchia della serie che per tal carattere si avvicina ai Fuegini; e sono pure interessanti alcuni ndici di forti dolicochemia.

La *faccia* presenta scarsi tratti di mongolismo, é asai omogenea in quasi tutta la serie, dá una nella piú grande parte degli individui indici di leptoprosopia, é, in complesso, vi prevale la ipsiconchia. In medra il naso é nesorino, ma in alcuni casi giunge a una netta platirinia. Notevolissimo é il forte prognatismo totale presentato da cualchi individuo: il prognatismo sottonasale é assai comune.

La *forma del cranio cerebrale* é il carattere che ha formato il soggetto principale del presente studio.

Esaminando gli 11 crani di provenienza sicura si é trovato che solo due di essi sono dolico-tapeinocefali, illissoidi secondo la norma superiore gli altri 8 sono tutti molto simili, e ciaé secondo la norma superiore si mostrano di forma ovoido-sfenoidale; nella norma laterale appaiono trapezoidale, e, per il modo di comportarsi di tre indici (cefolico orizzontali e verticale) rientrano nel gruppo dei mesati-brachi-ipsicicefali.

I mesati-brachi ipsicicefali e, piú semplicemente, gli ipsibrachi-cefali (come provano le ricerchi dell'autore di questa memoria e di altri della scuola di Firenze) sono accantonati in Europa principalmente nella Penisola Balcanica. Si ritrovano nell'Asia anteriore (armenoidi) tra gli Arabi, tra i Turcomanni, e nell'Asia Orientale dove, specie in Corea, costituiscono il tipo craniense dominante. I Malesi presentano pure tale forma di cranio cerebrale, la quale si ritrova nell'Africa del Nord fino alle Canarie. I Polinesiani e i Microne-

siani o cranio largo sono pure degli ipsibrachicefoli. Anche la brachicefalia degli indiani dell'America Settentrionale é spesso di questo tipo.

Per la America del Sud si può affermare che, escluse le sopranivenze del tipo di Lagoa Santa (dolico acrocefalo ossia ipsidolicocefalo), escluse la caratteristica forma dolico-tapeinocefala dei Fueguini e le forme pure allungate di alcuni altri gruppi primitivi (Botocudi, etc.) tutto il rimanenti delle popolazioni indigene presenta con grandissima frequenza il tipo ipsibrachicefalo che sembra fosse il predominante anche tra i Peruviani, Calchaqui, etc., almeno per quello che si può argomentare dai loro crani deformati.

*
**

La presente comunicazione non vuole essere che un piccolo contributo craniologico alla conoscenza delle popolazioni del Chaco, già illustrato sotto differenti aspetti dal charissimo Dott. Lehmann Nitsche e da altri valerosi colleghi. Inoltri tengo a dichiarare che l'aver accettato il generoso e cortese invito del Comitato ordinatore di questo Congresso mi permetterà di esaminare il materiali Antropologico del Chaco posseduto dai Musei di La Plata e di Buenos Aires e di integrare così il mio lavoro, e che quindi le esposte conclusioni sono, in parte, provvisorie.

Robert Lehmann-Nitsche (La Plata):

EL GRUPO TSHON DE LOS PAISES MAGELLANICOS

Estudio comparativo i cronológico del vocabulario del idioma hablado en la Patagonia i Tierra del Fuego; el confe renciante propone reunir los diferentes dialectos respectivos bajo la denominacion jeneral de Tshon, palabra indijena

que en sus diferentes variantes significa hombre, jente, i que se halla hispanizada en términos jeográficos (Chones).

Las principales tribus que componen este grupo son las Aónüküntk de la Patagonia oriental, mejor conocidos bajo el nombre de Tehuelche, i cuya lengua es bien conocida por la reedicion de las obras del Rev. Teophilus Schmid. Los Fähu-tsh, de la Cordillera austral, hoi desaparecidos; Falkner al principio del siglo XVIII ha oido hablar de ellos i los cita como Peyus ó Keyus (pronunciacion inglesa!); el conferenciante dispone de un vocabulario de este dialecto apuntado por D. Cárlos Ameghino.

Por la comparacion de los diferentes vocabularios de la seccion patagónica desde Pigafetta hasta hoi, resulta que las voces cambian i de que cada dialecto es poco estáble, observacion hecha desde tiempo por F. P. Moreno.

La seccion fueguina del grupo Tshon es representada ante todo por los Shilkn'am del Norte i por los Manekeñkn hoi estinguidos del Sudeste de la isla; el conferenciante de vocabularios de ámbos dialectos apuntados por él i por D. Lucas Bridges, respectivamente. El término Ona, bajo el cual las citadas tribus fueguinas son jeneralmente conocidas, es una corrupcion de Tsh'n debida a sus vecinos las Yámanas (Yagan) que la trasmitian a los misioneros europeos.

Tercer dia de trabajo, 22 de Mayo

SESIONES DE LA MAÑANA I DE LA TARDE

Presidió el señor Max Uhle, delegado del Perú, actuando como secretario don Anfbal Echeverria i Reyes, de la delegacion chilena.

El doctor Max Uhle presentó un trabajo lleno de erudicion i de interes histórico acerca de «Los oríjenes de los incas».

Sus colegas lo aplaudieron largamente al terminar su conferencia.

Respecto a este asunto el doctor Max Uhle, dijo:

«El desarrollo histórico en el Cuzco era el siguiente. Al principio, el valle estaba dominado por los aimarás. Se independizaron despues los aillus de lengua quechua; siguió el periodo de los sinchis, representado en la tradicion por los incas del Sinchi Roca o Capac Yupanqui. El primer inca verdadero fué Inca Roca.

El periodo de los sinchis, como jefes de poca importancia de los aillus, corresponde a la tradicion de Montesinos sobre un período de depravacion política intermedia en el Cuzco i a los hechos arqueológicos.

La civilizacion de los incas, en todas sus formas opuesta a la de Tiahuanaco, se desarrolló paulatinamente desde orijenes insignificantes, como lo prueba la arqueolojia».

Varios miembros hicieron observaciones respecto de algunas de las ideas sostenidas por el doctor Max Uhle. Intervinieron en el debate, hecho con acaloramiento simpático, los señores Ameghino, Lafone Quevedo, Debenedetti i Rodríguez del Busto.

El delegado alemán, doctor Seler, disertó «sobre las pinturas de las alfarerías peruanas». Las consideraciones que el tópico sujirió al conferenciante fueron ilustradas con proyecciones luminosas. Mostró gran variedad de vasos, ánforas i otros utensilios usados por los primitivos habitantes del Perú.

Su conferencia le valió a su término aplausos de sus colegas.

En la sesion de la tarde, presidida por von Yherin, de Brasil, i actuando como secretario el señor Maynhouse, del legado del Paraguai, se continuó la de la mañana.

El señor Aureliano Oyarzun, delegado de Chile, habló acerca de «Los petroglifos del Llaima». Llegó a la siguiente conclusion: los petroglifos i las pictografías chilenas entran en el dominio de una civilizaci6n mas antigua que la de los incas, quizá a la de los coyas, aimaraes, o mas antigua todavía, la de los caribes.

Disertó en seguida el señor Oyarzun sobre el tema «In-

fluencia de la cultura peruana en los aboríjenes chilenos».

En este trabajo se da cuenta de numerosos objetos de cerámica encontrados en el país, que presentan una ornamentación que corresponde a la de igual clase del Perú.

Se exponen además las supervivencias de la cerámica, de los tejidos i de los adornos con dibujos, símbolos i grabados que demuestran su similitud a los de igual clase del Perú.

La civilización pre hispánica de Chile se deriva del Perú, i los actuales araucanos conservan todavía por supervivencia los restos de aquella civilización.

Abrió un debate muy extenso e interesante el tema apuntado, que se ha continuado en sesiones posteriores, pues hai sabios que niegan la dilatación que tomó la civilización de los incas i otros que la apoyan con hechos muy atendibles.

Las teorías del delegado señor Oyarzun, después de ser discutidas en la forma dicha, tuvieron la aceptación de la mayoría. El doctor Oyarzun fué felicitado por su labor científica en el Congreso, tanto por los chilenos como por los extranjeros.

El delegado señor Oyarzun manifestó en el desarrollo de su tema i en el debate a que dió origen, conocimientos variados i sólidos sobre tópicos americanistas; lo que, si es raro en un médico de Chile, es muy común en la Argentina.

El delegado chileno don Tomas Guevara ocupó a continuación la tribuna i desarrolló el tema «El tabaco i las pipas prehispánicas en Chile», hecho en colaboración de su colega Oyarzun.

La prensa de Buenos Aires ha tenido términos elojiosos para apreciar el contingente traído al Congreso por este delegado. He aquí lo que dice *La Argentina*:

«En este trabajo se enumeran las costumbres actuales de los araucanos acerca de la práctica de fumar. Se recuerda el empleo del tabaco en las ceremonias araucanas después de la conquista i la introducción en el territorio por los españoles de la «*nicotiana tabacum*». Se enumeran i dibujan las kútras, pipas coleccionadas en el país».

El mismo delegado, señor Tomas Guevara, disertó acerca

de los «Sacrificaderos prehistóricos en Chile». Con tal motivo lució amplia competencia el autor de este trabajo.

La nitidez i sobriedad de la esposicion de sus ideas, como la novedad en el relato de las costumbres araucanas, valió al señor Guevara una manifestacion de aplauso por parte de sus colegas.

La contribucion del señor Guevara a la labor de este Congreso ha sido, pues, valiosa, segun se puede ver por la cita que dejamos hecha de sus trabajos.

Debemos agregar su estudio sobre «Folklore araucano». Encarece el autor la importancia del asunto i termina recomendando se recoja pronto este material ántes que desaparezcan los pueblos indijenas o el contacto con la civilizacion de otros desvirtúe sus costumbres orijinales.

Agregó el conferencista a los temas anteriores, otro titulado: «Los héroes araucanos del poema de Ercilla». Lució tambien en este trabajo el autor chileno exactitud i oportunidad en la observacion respecto al carácter araucano que no está reflejado en muchos de los tipos indijenas que figuran en el clásico poema español.

El estudio del delegado mencionado está dedicado a rectificar los elementos imaginativos introducidos por el poeta español Ercilla en su famoso poema.

La rectificacion alcanza a costumbres, tipos, psicología, etc., que, segun el disertante, no pertenece al jenuino araucano.

El distinguido conferenciante afirmó que «tales desbordes de poesía han terminado por perturbar el criterio nacional, que toma por fuente fidedigna de investigacion etnológica, respecto a los citados aborijenes del siglo XVI, lo que pertenece esclusivamente al mundo de la leyenda i la fantasia».

Despues de un pequeño descanso se continuó la sesion de la tarde, bajo la presidencia del doctor Salgado, delegado del Gobierno de la República Oriental, i con la secretaria desempeñada por el delegado de Salta, presbítero señor Toscano.

El señor Benjamin Burela, delegado de un instituto de

Bolivia, habló sobre «Distribucion jeográfica de los indios de Santa Cruz de la Sierra».

Despues de referencias mui interesantes respecto de las costumbres de los chinguanos, se suscitó una discusion breve, en la que intervinieron los señores Lafone Quevedo, Rodríguez del Busto i Fric, quien amplió.

El señor Franz Kühn disertó, con proyecciones luminosas, sobre «El petroglifo del Peñon», en la Arjentina.

Max Uhle (Lima):

LOS ORÍJENES DE LOS INCAS

Los orijenes i la organizacion de los Incas han sido mui oscuros hasta el tiempo moderno. Por la obra de Sarmiento publicada hace poco, i algunas observaciones etnolójicas i arqueológicas, aunque todavía son pocas, podemos por ahora al ménos trazar algunas líneas en este respecto.

Hai que reconocer que la tradicion de los Incas en la forma en que se presentó al tiempo de la conquista, era en mucho sentido artificial. Pero aun así permite ahora, en union con otras observaciones, entrever el modo de la formacion del imperio.

El territorio orijinal de la tribu de Cuzco no se estendia en los límites indicados para el dominio de Manco Capac por Garcilaso, sino alcanzaba sólo entre una i tres leguas de la capital en las cuatro direcciones.

Los aillus referidos por Molina no eran todo orijinales sino sólo unos diez de ellos. Los otros formados despues, al fin fueron arreglados todos como aillus laterales de la estirpe real.

Los cuatro Agars no tenian el valor de ídolos de fraternias, sino fueron sólo los de unos pocos aillus orijinales del lugar.

La división de los aillus en Hanan i Hurin, de orijen nuevo aun segun la obra de Sarmiento, ha sido hecho mui tarde porque el órden seguido por él obedeció a arreglos de

la tradicion formados mui tarde. No creo que grupos de Hanan i Hurin serian de patrias porque en cada grupo indicado por Molina se combinaban aillus de valor i orijen mui diferentes que segun parece se coordinaban solo en ciertas ceremonias por razones de la localidad.

La separacion de Hanan i Hurin corresponde a la distribucion jeográfica de los aillus en el terreno, pero siendo su rango mui diferente parece que se hizo segun la valorizacion que a ellos se daba.

La complicada clasificacion de los aillus como la refiere Garcilaso existia en realidad i no es falta de Garcilaso, porque lo mismo se repite en la organizacion de los aillus que existen todavia en el valle. Allá se repiten tambien los nombres de aillus antiguos con la misma clasificacion que mencionan Cobos, Sarmiento i otros. I allá tambien es vigente todavia el título Inca, que esplica el desarrollo de su importancia posterior.

El desarrollo histórico en el Cuzco era el siguiente: Al principio el valle era sujeto a los aimarás. Se independizaron despues los aillus de lengua quechua. Siguió el periodo de los sinchis representado en la tradicion por los Incas de Sinchi Roca o Capac Yupanqui. El primer Inca verdadero era Inca Roca. El periodo de los sinchis, como jefes de poca importancia de los aillus corresponde a la tradicion de Montesinos sobre un periodo de depravacion política, intermedia en el Cuzco i a los hechos arqueológicos. La civilizacion de los Incas, en toda su forma opuesta a la de Tiahuanaco, se desarrolló paulatinamente de orijenes insignificantes, como prueba la arqueolojia.

Eduardo Selser (Berlin):

SOBRE LAS PINTURAS DE LAS ALFARERÍAS PERUANAS

De los cementerios de la costa peruana se han sacado últimamente un número abrumador de alfarerías de tipo ordi-

nario i fino. La impresion que ya hacen las colecciones de menor importancia, ha aumentado aun. Escepcion hecha de particularidades locales, estos vasos, en su totalidad, representan un tipo uniforme que está en contraste fuerte con el estilo de los vasos de la altiplanicie i con el estilo de Tiahuanaco. En cuanto a Pachacamac, Uhle ha comprobado la prioridad cronológica del estilo de Tiahuanaco, pero por investigaciones posteriores talvez se podrá saber si esto tambien sucede con los objetos de procedencia setentrional i si, efectivamente, el tipo de los vasos con pintura fina, de Chimú, se relacionaba con el de los vasos de Ica i Nasca. La índole de las representaciones pintadas en la alfareria de la costa peruana, es extraordinariamente múltiple, variando representaciones naturalistas, plantas, partes de plantas, animales, personas i escenas de la vida humana con figuras míticas i demonios en forma de animales o de otra forma. Desgraciadamente, mui poco sabemos sobre las ideas míticas de los antiguos habitantes de la costa peruana, i debemos limitarnos a distinguir los diferentes tipos. Esto ha sido ensayado por Baessler para la coleccion adquirida por él, i el conferenciante ampliará este ensayo basándose en otro material.

Traducido por R. L. N.

Aureliano Oyarzun (Santiago, Chile)

LOS PETROGLIFOS DEL LLAIMA

Se hace una revista de los autores chilenos que han tratado sobre las piedras trabajadas por los aboríjenes en el país.

Se da cuenta de dos bloques de piedra descubiertos este verano por el autor de la hacienda de Quinchol, departamento del Llaima, en la provincia de Cautin.

Se sienta la hipótesis de que sus grabados, únicos en su

especie de los conocidos hasta ahora, representan el culto al *pudendum muliebre*.

Se relaciona esta opinion con lo que sabemos sobre costumbres fálicas de otros paises.

Se llega a esta conclusion:

Los petroglifos i las pictografías chilenas entran al dominio de una civilizacion mas antigua que la de los Incas, quizás a la de los Collas, Aimaraes, o mas antigua todavia, a la de los Caribes.

Aureliano Oyarzun (Santiago, Chile):

CONTRIBUCION AL ESTUDIO DE LA INFLUENCIA DE LA CIVILIZACION PERUANA SOBRE LOS ABORÍJENES DE CHILE

En este trabajo se da cuenta de numerosos objetos de cerámica encontrados en el pais que presentan una ornamentacion que corresponde a la de igual clase del Perú.

Se esponen además las supervivencias de la cerámica, de los tejidos i de los adornos con dibujos, simbolos i grabados que demuestran su similitud a los de igual clase del Perú.

«La civilizacion prehispánica de Chile se deriva del Perú i los actuales araucanos conservan todavia por supervivencia los restos de aquella civilizacion».

Tomas Guevara (Temuco, Chile) i *Aureliano Oyarzun*

(Santiago, Chile):

EL TABACO I LAS PIPAS PREHISPANAS EN CHILE

Se enumeran en este trabajo las costumbres actuales de los araucanos acerca de práctica de fumar, algunas relacionadas con la májica.

Se recuerda el empleo del tabaco en las ceremonias araucanas ántes i despues de la conquista i la introduccion al territorio de la *Nicotiana tabacum* por los españoles.

En este estudio regresivo se llega al uso prehispano de plantas aboríjenes de *Nicotianas* en Araucanía. Se mencionan varias especies.

Se enumeran i dibujan las *kútras*, pipas coleccionadas en el país i se esponen las diversas fases del procedimiento de producir el fuego.

Tomas Guevara (Temuco, Chile):

LOS SACRIFICADORES PREHISPANOS EN CHILE

Es un estudio sobre las piedras con cavidades que existen en Chile.

En él se enumeran los bloques del norte, centro i sur de Chile i se consignan las opiniones de los arqueólogos sobre su objeto en épocas prehistóricas.

El autor establece el hecho de que estas piedras estaban relacionadas con un antiguo culto a las deidades atmosféricas, cuya supervivencia se encuentra actualmente en el *ngillatun* o ceremonia araucana para pedir lluvia. Se describe esta ceremonia en sus detalles contemporáneos i arcaicos.

Se anotan costumbres i tradiciones que comprueban el objeto indicado de estas piedras con perforaciones. Se dan noticias acerca de vasijas e ídolos con la signos de lluvia hallados en Araucanía. Se esponen numerosos datos que comprueban la tesis.

En este estudio se fija el origen i el periodo en que fueron escavadas estas piedras en Chile. El primero se debe a la influencia peruana i el segundo corresponde a una época de transicion relijiosa del animismo primitivo al politeísmo.

Se reconstituye la antigua ceremonia de los sacrificios i se

clasifican estas piedras en sacrificaderos, votivas i de paradas o estaciones.

Creencia actual de los indios de que ellas sirven de morada a un espíritu bueno o malo. Tradiciones populares sobre entierro de tesoros.

Esta conclusion acerca del fin de las piedras con escavaciones, se refiere únicamente a las de Chile i no a la de otros países, donde las costumbres, el clima i usos agrícolas pueden haberles asignado otro rol.

Tomas Guevara (Temuco, Chile):

FOLKLORE ARAUCANO (PROVERBIOS I REFRANES)

Se hace referencia en este trabajo a los proverbios i refranes que existen en la lengua araucana.

Se numeran las fuentes de donde provienen los refranes: de cuentos, de los cantos i discursos. Se clasifican en diversos órdenes.

Se relacionan con la moral i nocion relijiosa de los araucanos i se recomienda recojer pronto este material folklórico ántes que desaparezcan los pueblos indijenas o el contacto con la civilizacion de otros desvirtúe sus costumbres orijinales

Tomas Guevara (Temuco, Chile):

ELEMENTOS EXTRAÑOS A LOS ARAUCANOS EN EL POEMA DE ERCILLA

En este trabajo se manifiesta que el poema de Ercilla ha creado costumbres, escenas, tipos i una psicología que no pertenecen al araucano jenuino. Protagonistas de una i otra

raza sienten, piensan i obran de modo igual. Se consideran escenas i héroes ideales.

Estas creaciones de la fantasía del poeta han perturbado el criterio nacional, que ha tomado lo que es meramente de la leyenda como fuente de investigacion etnológica con respecto a los aboríjenes del siglo XVI. Se llega a la conclusion de que los poemas araucanos i de otras agrupaciones indígenas no son fuentes seguras para estudios de etnología.

Franz Kühn (Buenos Aires):

✓ EL PETROGLIFO DEL PEÑON (ANTOFAGASTA DE LA SIERRA)

Un kilómetro al sur de Antofagasta, encima de una loma, se halla un gran monolito natural, llamado «El Peñon». Allá descubrí el 14 de Enero de este año, en uno de los muchos pedazos grandes que se habian caído, una escultura antigua cuyas figuras tienen relacion con aquellas que se hallan publicadas en el tomo XII de la Revista del Museo de la Plata (petroglifo descubierto por F. San Roman). Las figuras principales son las siguientes: Un hombre que lleva enlazado un guanaco; algunos perros; la serpiente i el sol, estos últimos caracteres del arte Cachalquí como lo demuestran los dibujos de Am brosetti, publicados en el Boletín del Instituto Jeográfico Argentino, tomo XX. Al rededor del monolito se halla un gran número de pircas.

Cuarto día de Trabajo, 23 de Mayo

SESIONES DE LA MAÑANA I DE LA TARDE

Presidió el doctor Antonio Carlos Lemoens da Silva, vicepresidente efectivo de la mesa directiva i delegado de los institutos de Rio Janeiro i San Pablo.

Actuó como secretario el doctor Bruch.

Los debates sostenidos por los congresistas, mantuviéronse a gran altura, despertando en todo momento el interés del auditorio.

Sin embargo, puede afirmarse que los trabajos leídos por el señor Vortech Frie, fueron de los más sugestivos por la índole misma de los tópicos tratados.

Dichos estudios titúlense: uno «Las religiones de los indios chaqueños comparadas», i otro «Resultado de mi último viaje al Chaco».

En ámbos su autor pone de relieve un espíritu de observación sutil i esencialmente metódico. Esto constituye de por sí un alto mérito científico que se avalora por las dificultades que aquél hubo de vencer para llegar al resultado propuesto.

En la sesión de la tarde, que comenzó a las 3 P. M., presidió el doctor Heger, de Austria, actuando como secretario el doctor Debenedetti, del Museo de la Facultad de Filosofía i Letras.

La reunión dió comienzo con la lectura de un trabajo debido a la pluma del delegado uruguayo señor José Salgado, titulado «Los cabildos coloniales».

Sostuvo el doctor Salgado que, en jeneral, es exacta la conclusión del doctor del Valle, de que los cabildos coloniales no fueron cuna de la libertad, enseñanza de la democracia ni punto de partida de la independencia argentina. Pero, agregó que algunos cabildos, contra las leyes de su organización i contra los deseos de las autoridades españolas, fueron adquiriendo lentamente una verdadera autonomía que los transformó con el correr del tiempo en corporaciones francamente revolucionarias.

En este caso se encuentra el cabildo de Montevideo que fué, sin duda alguna, el punto inicial de la independencia uruguaya.

Al anterior le siguió la lectura de un estudio del delegado señor Lafone Quevedo, sobre «Las pipetas calchaquíes i su probable uso: Tubos-sopletes para ventosas o cerbatanas pa-

ra flechas envenenadas», que provocó una detenida discusión. Quedó sin resolverse cuál era el objeto de estos instrumentos.

Hizo uso de la palabra el señor Juan B. Ambrosetti. El trabajo que éste delegado leyó titulóse: «Resultados de las exploraciones arqueológicas en el Pukara de Tilcara, provincia de Jujui».

Cuando el anterior delegado terminó, sucedióle el estudio que tiene por título «Las edificaciones antiguas del Valle Calchaqui», debido a la pluma del señor Carlos Bruch.

El señor Salvador de Benedetti leyó a su vez el siguiente: «Los cementerios prehistóricos de «La Isla», de Tilcara provincia de Jujui».

La sesión finalizó con la siguiente exposición: «Las relaciones prehistóricas entre el Perú y la Argentina», trabajo interesantísimo, del que es autor el señor Max Uhle, director del Museo de Lima.

José Salgado (Montevideo).

LOS CABILDOS COLONIALES

El doctor Salgado estudia primero en su trabajo los Cabildos Coloniales en jeneral, después se ocupa del Cabildo de Montevideo y por último espone su juicio sobre la institución. Cree el doctor Salgado que las afirmaciones de Del Valle de que los Cabildos no han sido cuna de la libertad, ni enseñanza de la democracia, son exactas cuando se aplican a la mayoría de los Cabildos Americanos, pero no lo son cuando se hacen extensivas a todos ellos. Y esto porque algunos Cabildos, contra las leyes de su organización, y contra la voluntad de las autoridades españolas, fueron alcanzando lentamente una verdadera autonomía que los llevó más tarde a convertirse en corporaciones francamente revolucionarias

En este caso se encuentra el Cabildo de Montevideo, que fué el punto de partida de la independencia uruguaya.

Samuel A. Lafone Quevedo (La Plata):

LAS PIPETAS CALCHAQUÍES I SU PROBABLE USO: TUBOS SOPLETES PARA VENTOSAS O CERBATANAS PARA FLECHAS ENVENENADAS.

El año 1904 el doctor Lehmann-Nitsche publicó una noticia sobre ciertos tubos perforados muy curiosos de artística factura en palo negro, entre 20 i 25 centímetros de largo. Junto con ellos estaban unos atados de espinas de cardon u otro árbol que miden como 20 centímetros (Revista del Museo de La Plata, t. XI, p. 82 i 83).

El profesor Lehmann Nitsche en ese trabajo sujere la idea de que los tubos podrian ser canuteros para guardar las agujas escarificadoras de los *Machis* o Curanderos brujos en el simulacro de Ventosas a que correspondia su manera de curar chupando.

Unos dos años mas tarde (Véase Rev. del Museo de La Plata, t. XII, p. 22 a 25) el profesor Juan B. Ambrosetti describió otra serie de estos curiosos instrumentos en un importante trabajo sobre la arqueología de la Puna de Atacama, dándose por satisfecho con la nomenclatura e hipótesis del profesor Lehmann-Nitsche en cuanto al destino que se les debia atribuir a estas pipetas tan artísticamente elaboradas.

Yo era el poseedor de uno de los mejores ejemplares, i acaso el primero, entre los de esta preciosa serie, i siempre lo tenia presente en mis lecturas de los cronistas de la primera época; sucedió, pues, que en un reparo de la relacion de la muerte de don Diego de Rojas, que hace Diego Fernández el Palentino (Parte Primera, Lib. 2.º, Cap. 4.º, p. 55), hallé la flecha envenenada, causa de dicha muerte; era una «*pua a manera de aguja*».

Con este dato i otros mas, que en mi trabajo se detallarán, trato de probar que los tubos perforados que vamos a discutir, son verdaderas cerbatanas, i los atados de espinas, verdaderas puntas de flechas envenenadas, las mismas que sirvieron para dar muerte a Diego de Rojas i otros en su campaña a traves de los llanos de la antigua Provincia Colonial de «Tucumán, Juries i Diaguitas».

Juan B. Ambrosetti (Buenos Aires):

RESULTADOS DE LAS ESPLORACIONES ARQUEOLÓGICAS EN EL
PUKARÁ DE TILCARA, PROVINCIA DE JUJUI

Los resultados obtenidos en la exploracion sistemática efectuada por la Facultad de Filosofia i Letras de esta ciudad prehistórica situada en la quebrada de Humahuaca, Provincia de Jujui, han revelado ahora las siguientes conclusiones:

1.º La vida de esta ciudad se ha conservado hasta la época de la conquista probablemente sólo hasta sus primeros años.

2.º La cultura era distinta de la exhumada en los cementerios prehistóricos de la Isla estudiada por el doctor Debenedetti.

3.º La ornamentacion de las piezas de alfarería muestra sensible parecido e identidad con el Norte del Valle Calchaquí (La Paloma), estudiada por la señorita J. Dillenius i con la de Cachi adentro en lo que se refiere a los simbolos vegetales.

4.º La estilizacion de los motivos habia llegado a un alto grado de evolucion habiéndose fijado dentro de un cánon nuevo i casi invariable.

5.º Algunas formas de objetos como la escudilla de asa lateral, útiles de hueso, etc., son iguales a los hallados por Boman en Tastil, rejion perteneciente al Cañon de la Quebrada del Toro.

6.º Raras son las piezas decoradas de tipo netamente calchaqui halladas allí, lo que hace suponer hayan sido importadas.

7.º Casi en igual proporción, aunque mucho más fragmentadas generalmente, hemos hallado los mismos platos de tipo onutomórfico Peruano que en la Paya.

8.º En mucho menor proporción i también acompañados por conchas marinas, encontramos representantes enteros o fragmentados de alfarerías con la ornamentación que hemos denominado de tipo chileno, cuyo origen parece ahora que no es ese.

9.º En cuanto a los objetos de madera, como ser grandes cuchillones, escarificadores, tabletas de ofrenda, etc., hallados en el Pukará, son de tipo idéntico como las halladas en el Valle Calchaquí.

10. Los objetos de bronce parecen haber sido fundidos en la misma población a juzgar por un molde que hemos hallado, pero hasta ahora no parecen haber sido muy abundantes.

11. El Pukará de Tilcara parece representar el límite Norte en la Quebrada de Humahuaca de los tipos de cultura del Sud.

Salvador Debenedetti (Buenos Aires):

LOS CEMENTERIOS PREHISTÓRICOS DE «LA ISLA», DE TILCARA.
PROVINCIA DE JUJUI

La cuarta expedición de la Facultad de Filosofía i Letras de Buenos Aires exploró en 1908, los tres cementerios que ocupan esta estación arqueológica de la Quebrada de Humahuaca (Prov. de Jujui, República Argentina).

De las excavaciones totales de los citados cementerios se ha podido constatar:

1.º Que «La Isla» fué en la época precolombina un lugar destinado exclusivamente a inhumaciones;

2.º Que la cultura de «La Isla» marca el extremo Sur de una civilización, independiente hasta ahora, de sus vecinas la calchaquí i la atacameña;

3.º Que las correlaciones mas evidentes de la cultura de «La Isla» son con respecto a la moderna chaqueña;

4.º Que en la cerámica de «La Isla» predomina el eskeiomorfismo simple, desprovisto de simbolismo;

5. Que los descubrimientos de «La Isla» demuestran el limite hasta dónde llegaron los cachalquies, atacameños, quichuas i chaqueños.

Max Uhle (Lima):

LAS RELACIONES PREHISTÓRICAS ENTRE EL PERÚ I LA
ARJENTINA

Las ideas sobre una absoluta independencia o absoluta pertinencia de las antiguas civilizaciones arjentinas a las peruanas, son igualmente equívocas. Porque hai que reconocer una gran independencia en muchas de las formas, i en parte tambien en la técnica, i la antigua civilización arjentina al parecer no estaba mas cerca de la antigua peruana que, por ejemplo, la de Colombia que nadie conectará con la del Perú. Pero esta independencia relativa no es la consecuencia de la falta de relaciones o influencias por parte del Perú, sino de la separación jeográfica de aquellos valles de las partes civilizadas del Perú, que permitía tal desarrollo independiente con los jérmenes introducidos del norte.

Recomienda una partición de las civilizaciones calchaquies en tres períodos, el de los vasos draconianos de Andalgá, los tipos de civilización propia calchaquí mas antigua como en Santa María, Amaicha, etc., i el tipo contemporáneo con los Incas, visible en las escavaciones de Ambrosetti en La Paya.

Quizás ninguno de los tres períodos ha sido completamente independiente de influencias peruanas. Sorprenden-

tes son las semejanzas en algunos dibujos de los vasos draconianos con algunos especialmente antiguos en la alfarería del Perú, aunque no permiten conclusiones.

El estudio mas estenso de este período en la Arjentina me parece ser una de las obligaciones mas urjentes en el porvenir.

Hai considerables vestijios de importacion de objetos i otras influencias del período de Tiahuanaco en el norte de la Arjentina que inducen a creer que el estilo antiguo de Santa María, aunque no conectado, de manera directa con el Perú, probablemente no se habria formado tal como es sin influencias peruanas.

Un período incáico existe en la Arjentina aunque quizás solamente debido a una conquista parcial siguiendo caminos militares con fortalezas erijidas en ciertos puntos con el objeto de mantener en paz a los habitantes i para estraer tributo. Los objetos de orijen incáico en la Arjentina son considerablemente mas estensos de lo que se cree aun en La Paya. Un estilo propiamente chileno en objetos encontrados en La Paya no existe. El solo es una forma nueva del antiguo estilo calchaquí a cuyo desarrollo contribuyó el elemento importado de fuera.

Desarrollos parecidos debidos a influencias estranjeras se observan en la arqueología peruana.

Quizá el estilo llamado chileno se estendia tambien a esta altísima rejion, pero en este caso su base de orijen era arjentina, i no necesitan los objetos de carácter incáico en La Paya la teoría de su importancia por el camino de Chile. Habrán entrado por los mismos caminos por los que se distribuyeron en el interior del pais.

Cárlos Bruch (La Plata):

LAS EDIFICACIONES ANTIGUAS DEL VALLE CALCHAQUÍ

Encargado por el Museo de La Plata de efectuar exploraciones en las rejiones andinas pertenecientes a las provincias de Tucuman i Catamarca, tuve la ocasion de realizar dos viajes, dedicados especialmente al estudio de las poblaciones prehistóricas de aquellos lugares. Durante mis expediciones hechas en 1907 i siguiente año, pude visitar los antiguos sitios de Tafi, Quilmes, todos situados en el valle de Santa María i entre otros los de Famabalasto, Hualfin i Fuerte del Pucará. El resultado de mis investigaciones se publicará próximamente en la Revista del Museo de La Plata; miéntras tanto, aprovecho esta contribucion, para presentar un tipo de uno de estos pueblos abandonados, elijiendo para el objeto el «Fuerte de la Punta de Balasto».

Dicho fuerte fué levantado sobre un cerro, al oeste del rio i a pocos kilómetros al noroeste de la actual casa de don Ismael Vargas, en el lugar referido, situado a la vez en el extremo sur del valle de Santa María, llamado antiguamente de Yocavil.

Lo notable de ese fuerte son las enormes murallas horizontales sobre los costados sur i oeste del cerro, que se elevan gradualmente desde la altura de 350 metros sobre dichas faldas, hasta el número de siete muros paralelos en la parte sur. La primera, o muralla inferior, lleva en la parte sudoeste dos torres circulares, estratégicamente colocada. Los costados al norte i nordeste del cerro son mui escarpados, con grandes peñascos i casi inaccesibles, por consiguiente desprovisto de contrucciones. Sobre los costados al sudeste i en el interior del recinto cercado, existen numerosos caseríos, de formas mas o ménos rectangulares, ya aislados ya agrupados, que se estienden con irregularidad hasta la ladera este del cerro, donde se alternan con construcciones circulares, edificadas sobre las rocas escarpadas. En varias

de estas torres redondas se hallaba aun el piso cubierto de piedras esféricas, rodadas del río, que sin duda, habían sido acarreadas allí, para ser arrojadas contra posibles invasores.

La cima del cerro forma un filo largo i estrecho, bastante desigual: está provista de una decena de construcciones grandes, angulares i subcirculares en su mayor parte compuestas de varios departamentos irregulares i complicados. Todas las construcciones son levantadas con lajas superpuestas, sin liga alguna. Los muros tienen en partes dos hasta tres metros de altura, i de uno hasta metro i medio de espesor.

Los breves datos estos, darán una idea de la magnitud de las construcciones i si aun tenemos en cuenta la posición geográfica del cerro, podemos juzgar de la importancia que debe haber tenido el fuerte de la Punta de Balasto en la época de las conquistas prehistóricas.

5.º Día de Trabajo, Mayo 24

SESIONES DE LA MAÑANA I DE LA TARDE

Presidieron las sesiones de este día los señores Silvano Godoi, delegado del Paraguai; Rodolfo Lenz, de Chile, i M. Cordier, de Francia.

Principió por hacer uso de la palabra el delegado señor Luis J. Fontana sobre la arquitectura prehistórica de América.

El señor Nicanor Sarmiento presentó un trabajo sobre «Antigua civilización de las razas indígenas de América».

El señor José Toribio Medina, Chile, disertó eruditamente acerca de «Las monedas usadas por los indios de América en el tiempo de su descubrimiento, según los antiguos documentos i crónicas españolas».

Fué una conferencia realmente interesante. El autor acre-

ditó ser un investigador empeñoso i concienzudo. Hizo relación de los diferentes medios de que se valian los indijenas para cambiar sus valores, i despues de una compulsa de todos los documentos, concluyó afirmando con toda verdad que el estudio de las monedas usadas por los indios forma el capítulo preliminar de la numismática hispano-americana.

El mismo autor presenta otro trabajo con el título de «Introduccion de la imprenta en América», i un tercer estudio sobre «El supuesto descubrimiento de Chile por los frisios en el siglo XI».

La señora Elina González de Correa Morales, delegada de Buenos Aires, disertó respecto de «Facultades que han contribuido a desarrollar el ejercicio de la caza entre los primitivos».

Los señores Juan A. Dominguez i Eujenio Autran, de Buenos Aires, presentan un trabajo con el título de «Archivos inéditos de Aimé Bompland», existentes en el Instituto de Botánica i Farmacología de la Universidad en la Facultad de Medicina».

El doctor Estanislao S. Zeballos presentó un trabajo titulado «Notas sobre el derecho público i privado de los araucanos en la Pampa».

El señor Herman Tencate, delegado de Jénova, presentó un trabajo con el título de «Noticias», respecto a algunos pintores etnógrafos en la América del Sur».

El señor Antonio Larrouy, de Buenos Aires, un trabajo «La familia de Antonio Leon Pinelo en el Rio de la Plata».

El señor Leonidas García, del Ecuador, habló acerca de «La raza indijena de América i la inmigracion europea».

La señorita Maria C. Bertolozzi, de Buenos Aires, un trabajo con el título de «Problemas sobre la actual poblacion argentina; diferencia étnica i social entre provincianos i porteños».

Este trabajo, como el del señor García, suscitaron una animada e interesante discusion al rededor del indio. Intervinieron en ella los señores Lafone Quevedo, Saldías, Guevara, Fric i la señorita Bertolozzi, quien defendió su tesis

con agilidad i acierto, lo que le valió un prolongado aplauso de sus colegas.

En esta discusion de psicología indijena, erudita i viva, tuvieron mucha aceptacion las teorías del delegado chileno don Tomas Guevara, quien sostuvo estos principios jenerales: «toda colectividad indijena tiende a decrecer» i «la psicología del indio difiere notablemente de la del hombre evolucionado».

El señor Pablo Grussac, de Buenos Aires, una memoria con el titulo de «Notas sobre la toponimia de las costas de la Patagonia».

En el curso de las sesiones anteriores se leyeron tambien los trabajos que siguen: «Deformaciones artificiales del cráneo humano, con especial referencia a América»; del señor Ales Hrdlicka; «Análisis químicos de broncec cachalquies», Abel Sánchez Díaz; «Arqueología i antropología de los primeros habitantes del Delta del Paraná», Luis Maria Torres; «Signos petrográficos», Julian Torres, i algunos mas.

El presidente Mr. Cordier declaró terminado el Congreso.

RESUMENES DE TEMAS LEIDOS EN LAS SESIONES

José Toribio Medina (Santiago, Chile):

LAS MONEDAS USADAS POR LOS INDIOS DE LA AMÉRICA AL TIEMPO DE SU DESCUBRIMIENTO, SEGUN LOS ANTIGUOS DOCUMENTOS I CRONISTAS ESPAÑOLES.

Factor importantísimo para conocer el grado de cultura a que habian llegado los habitantes del Nuevo Mundo al tiempo de su descubrimiento, es la averiguacion de las monedas o signos de cambio equivalentes a dinero que entónces usasen. Investigaciones que a este respecto practica Cristóbal Colon. Segun el Padre Las Casas pudo luego cer-

ciorarse de que en las Antillas usaban para ello el cacao, que servia como moneda en Nueva España, Yucatan i otras partes. Testimonios del licenciado Alonso Zuazo i de Fernández de Oviedo. Valor de las cosas comerciabiles entre los indios segun este cronista. Cómo se falsificaba esa moneda. Datos relativos a Guatemala. Noticias del Padre Acosta. Riquezas acumuladas por el emperador Moctezuma i el saqueo de parte de su tesoro por los soldados de Cortes. Este informa al emperador de haber descubierto en Tazco una moneda que se asemejaba a las usadas por los españoles. Fray Diego de Landa i su *Relacion de las cosas de Yucatan*. Las campanillas i cascabeles de cobre. Las hachuelas del mismo metal. Curiosos detalles que a estos respectos se encuentran en la obra de frai Juan de Torquemada. Las mantas llamadas por los españoles «patoles cocheles». Monedas en la forma de la letra T griega. Los canutos con polvo i pepitas de oro. Valioso testimonio sacado de una relacion inédita que se halla en el Archivo de Indias. Vista de la moneda en forma de tajadera i declaracion de su desgaste i valor. Las plumas ricas que corrian en Verapaé. Las monedas de paño. El uso de las monedas puede considerarse escepcional entre los indios. Sus medios mas usuales de cambio. Curioso modo de contratar de las indias en el antiguo México. Los indijenas se valian para sus transacciones de materias primas de utilidad jeneral, el cacao, la coca, el algodón, el tabaco i la verba-mate; de las conchas que se llevaba de las orillas del mar a los paises del mediterráneos; de los productos elaborados destinados a la comodidad de la vida i de cuantos en jeneral suponen en ellos incorporados un gran trabajo del hombre, como las piedras horadadas llamadas «hueullus» entre los araucanos. El estudio de las monedas usadas por los indios forma, en realidad, el capítulo preliminar de la numismática hispano-americana.

José Toribio Medina (Santiago, Chile).

INTRODUCCION EN LA IMPRENTA EN AMÉRICA

Causas que han producido la falta de documentacion que se nota en el estudio de la primitiva tipografia mejicana. Método eliminatorio adoptado para esta disposicion. Historia de la *Santa Doctrina* Frai Juan Ramirez i de su proyectada impresion en los años de 1537-1538. En el último término se manda que el autor vaya a estudiar en un convento de España i de que su libro se remita a Méjico para ser calificado i examinado. Antecedentes que obran para creer que Ramirez no fué siquiera autor de aquella obra i de que su texto lo redactaron los franciscanos de Méjico. La *Suma de Doctrina Cristiana* atribuida al mismo Ramirez. Todo induce a creer que este libro nunca llegó a ver la luz pública. Exámen de los antecedentes que obran para pensar que la *Doctrina Cristiana en lengua de indios de Mechoacan* mandada imprimir a Sevilla por el obispo don Vasco de Quiroga en 1538 no se imprimió al ménos por entónces. Hechos que fluyen de estos antecedentes. Autores antiguos que se han ocupado de la introduccion de la imprenta en Méjico. Merecen llamar la atencion los datos que a ese respecto consigna Frai Alonso Fernández. Investigaciones de escritores modernos: D. Joaquín García Icazbalceta i Mr. Henry Harrisse. Conclusiones a que arriban estos bibliógrafos. Entrase al exámen de los documentos. Jestiones del obispo Frai Juan de Zumárraga en España. El punto de partida mas importante para la averiguacion del hecho de que se trata se encuentra en un memorial del chantre i del procurador de Méjico. Quiénes eran estos personajes i cuándo iniciaron su jestion para el establecimiento de la imprenta. Estéban Martin primer impresor de Méjico. Diversas cuestiones relacionadas con su persona. Noticias que nos quedan de su vida i probables trabajos tipográficos. Primer libro impreso en Méjico. Disquisicion bibliográfica sobre la *Escala Espiritual*

de San Juan Climaco. Susténtase la opinion de que Frai Luis de Granada tuvo a la vista la traducción castellana de aquel libro hecha en Méjico por Frai Juan de Estrada en 1535. Noticias hasta ahora desconocidas de los famosos impresores de Sevilla Jácome i Juan Cromberger. Sus relaciones mercantiles con Méjico. Contrato celebrado por Juan Cromberger con Juan Pablos para establecer un taller tipográfico en aquella ciudad. La *Breve i mas compendiosa Doctrina Christiana* impresa allí en fines de 1531. Privilegios concedidos a Cromberger i Pablos como impresores. Producciones salidas del establecimiento de aquél. Pasa a poder de Pablos. En 1560 imprime éste su último libro. Noticias de su familia. La historia posterior de su taller da materia para un trabajo por separado.

José Toribio Medina (Santiago, Chile):

EL SUPUESTO DESCUBRIMIENTO DE CHILE POR LOS FRISIOS
EN EL SIGLO XI

Importancia que tendria el libre que se escribiera con un propósito científico i sin prejuicios para dar cuenta de las teorías e hipótesis sustentadas para explicar el origen de la poblacion de América. Entre ellas es digna de nota la que atribuye el descubrimiento i poblacion de Chile por los Frisios en el siglo XI. Lo que al respecto se encuentra en la obra del *Oríjen de los indios* de Frai Gregorio García. Primeras navegaciones de los frisios por el Océano del Norte. Fundamentos que se alegan para suponer que descubrieron a Chile. Opiniones de Martin Hamconio i de Cassel. Las águilas de dos cabezas que los españoles encontraron esculpidas en las puertas de las casas de los indígenas que habitaban donde mas tarde se fundaron las ciudades de la Imperial i Valdivia. Justo Lipsio supone por esto que el descubrimiento de Chile debia atribuirse a los romanos. El juris-

consulta español Solórzano Pereira combate esta hipótesis. El jesuita Diego de Rosales explica lo que eran esas supuestas esculturas de águilas de dos cabezas. Argumentos deducidos de varios pasajes de *La Araucana* para creer que los frisios fueran los descubridores de Chile. Quiénes eran los frisios. De dónde tomó Ercilla los nombres de Fresia, Freso i Fresolano. Estos nombres no son de origen araucano. Sobre tan débiles fundamentos estriba el supuesto descubrimiento de Chile por los frisios.

Elina González Acha de Correa Morales (Buenos Aires):

FACULTADES QUE HAN CONTRIBUIDO A DESARROLLAR EL
EJERCICIO DE LA CAZA ENTRE LOS PRIMITIVOS

—Comparacion entre la inteligencia del hombre con la de los otros animales. Ejemplos de simulacion, sociedades i pactos animales. Aberracion aparente porque al desarrollo i manifestaciones de la inteligencia de ciertos animales no corresponde siempre una dotacion superior en lo físico.

—La caza como lei en toda la escala animal. Cada especie tiene un modo propio de cazar; el hombre emplea todos los medios. Iniciativa creadora del hombre.

—Desarrollo del cuerpo en las tribus cazadoras: robustez, agilidad, rapidez—operaciones de Licuego, Yenoponte, Platen.

—*Vista, oído, olfato.*

La atencion es la facultad mas directamente interesada en todas las faces de este ejercicio. El hombre ha de observar costumbres de animales, época mejor para darles caza, armas, su adaptacion segun la especie atacada, eleccion de materiales.—Inventiva señalada por la trasformacion de las armas.

La caza en el arte, representacion de animales i escenas de caza.

Imaginación.—La caza en los mitos—jenios protectores de los animales.—Innovaciones i ceremonias ante la caza.—Cazadores celestes.

Todo lo que se refiere a ejemplos será tomado de los estudios hechos respecto de los indios americanos del sud.

Juan A. Dominguez (Buenos Aires)

i *Eugenio Aufran* (Buenos Aires):

ARCHIVOS INÉDITOS DE AIMÉ BONPLAND EXISTENTES EN EL INSTITUTO DE BOTÁNICA I FARMACOLOGÍA DE LA UNIVERSIDAD EN LA FACULTAD DE MEDICINA.

Habiendo sabido en 1905 por Dr. Schweizer, que en la Facultad figuraba un discípulo de apellido Bonpland, despertóse nuestra curiosidad. En efecto, ya el Dr. Eduardo L. Holmberg en su «Viaje a Misiones», había consagrado algunas líneas a mencionar los manuscritos de Aimé Bonpland, que se creían extraviados.

Inmediatamente hicimos saber al estudiante nombrado, que deseábamos entrevistarle, i poco tiempo despues recibimos en el Museo la visita de un jóven cabello rubio i rostro inteligente, llamado Pompeyo Bonpland. Teníamos en nuestra presencia un nieto del célebre naturalista.

Pompeyo Bonpland, actualmente doctor en medicina, nos aseguró que su familia, residente en la provincia de Corrientes, en el antiguo dominio solariego creado por Aimé Bonpland, conservaba numerosos manuscritos i cartas de su abuelo; i nos prometió obtener de sus padres, en la primera visita que les hiciera, que pusieran a nuestra disposición los documentos que existieran aun. Algunos meses mas tarde presentóse en el Museo un venerable caballero: era don Amado Bonpland, nacido en 1845, hijo primojénito de Aimé Bonpland. Traíanos una valija llena de documentos.

que jentilmente nos entregó para su estudio i publicacion en la Argentina, segun nuestro criterio.

En uno de los primeros legajos figuraba la siguiente inscripcion: «Correspondencia de Humboldt». Penetrados de lejitima emocion abrimos aquel paquete i encontramos veintiocho cartas inéditas del célebre Alejandro Humboldt. La lectura de ellas nos interesó estraordinariamente i esperamos que podrán ser publicadas en breve, así como tambien una serie de otros documentos.

Entre tanto nuestro distinguido amigo el profesor doctor don Eduardo L. Holmberg, publicó en «Caras i Caretas» el 30 de Setiembre de 1905, una crónica detallada de este hallazgo, acompañada de una serie de fotografías de la familia Bonpland que habita aun en Paso de los Libres, i el diario frances «Le Courrier de la Plata», por su parte, dió a luz en la misma fecha un estenso artículo sobre el mismo asunto, tambien con reproducciones fotográficas.

El archivo de Bonpland contiene, ademas de las 28 cartas inéditas de Humboldt a Bonpland:

1.º Una gran parte de su diario botánico, desde 1849, con la descripcion de los números 2,450 a 2,884 de su herbario.

2.º Numerosos cuadernos manuscritos referentes a sus distintos viajes i sobre la flora i fauna de las rejiones argentinas que visitó.

3.º Una serie de cartas de Delille, de Candolle, Mirbell Hooker, etc.

4.º Cartas del Jeneral S. M. Paz relativas a la campaña de Corrientes.

I numerosas notas sobre la yerba mate, el tabaco, etc.

Tales son, señores, los materiales de un archivo que pertenece por entero al mundo científico i cuya publicacion esperamos ver pronto realizada; i nos haremos un honor en ofrecerla a cada uno de los distinguidos miembros de este Congreso.

Estanislao S. Zeballos (Buenos Aires):

NOTAS SOBRE EL DERECHO PÚBLICO I PRIVADO DE LOS
ARAUCANOS DE LA PAMPA

El vasto territorio comprendido entre las provincias de Buenos Aires, Santa Fé i Córdoba, por el este, San Luis i Mendoza, por el norte, Cordillera de los Andes, por el oeste i el Rio Negro por el sur, es conocido vulgarmente con el nombre de Pampa Argentina.

Si la voz *pampa* significa en lengua quichua *llanura*, nada mas inoportuno que su aplicacion a este accidentado, con ondulaciones terrestres i sierras importantes i cubiertos de bosques, a veces de la mayor importancia.

En él habitaron numerosas tribus indígenas, que forman parte de la gran familia araucana, establecida en ámbas faldas de los Andes i prolongándose hasta la Patagonia. La historia, la etnografía i la lingüística de estos indios no están todavía científicamente estudiadas. Nos quedan de ella los vocabularios, los ejercicios religiosos de los misioneros i las relaciones de los historiadores. Aun éstos mismos son deficientes, pues solo nos presentan la vida indígena del punto de vista pintoresco, es decir, preferentemente militar i de costumbres.

Mis estudios teóricos, mi contacto frecuente con tribus de ese origen i las relaciones que mantengo con varios indios mui inteligentes, educados i que conocen bien la lengua castellana, me han permitido hacer algunas recopilaciones de datos para escribir alguna vez un tratado de derecho público i privado de estas tribus.

La breve Memoria que presento ahora al Congreso, se refiere a una parte fundamental del derecho civil, a la que trata del matrimonio.

Describense en ellas las costumbres nacionales, reglamentadas por el consentimiento de las tribus, para constituir el matrimonio. No falta ni la conjuncion de las voluntades de

los contrayentes, ni el acuerdo de las familias, ni un ceremonial solemne i presuntuoso, cuyo grado de solemnidad está en relacion directa con la posicion i vanidad de las familias de los contrayentes. No falta tampoco entre estas instituciones el matrimonio de Estado, que se realiza por razones políticas o de fortuna, contando de antemano con la sumision tradicional de la mujer.

Presento esta Memoria como un estímulo para que otros investigadores se dediquen al estudio del derecho de las diferentes razas de América, a fin de poder reconstruir esa parte interesantísima de nuestro pasado.

Ocupado en estos momentos de escribir la «Historia del Río de la Plata», espero dar publicidad completa a los estudios jurídicos indígenas en algunos de los capítulos concernientes a los primitivos habitantes de estas rejiones; i aunque en la Historia haya de compendiar el trabajo, le daré publicidad tambien en forma independiente, en su oportunidad.

Herman ten Kate (Geuthod, Genève):

SUR QUELQUES PEINTRES-ETHNOGRAPHES DANS
L'AMÉRIQUE DU SUD

Un peintre-voyageur est un voyageur plus ou moins instruit, voire scientifique, dans un pays lointain qui, en dehors de son carnet de route, parte avec lui son album et fait avec un certain talent des croquis d'après nature. Il n'est pas absolument nécessaire qu'il soit artiste de profession ou qu'il fasse des tableaux à l'huile. Chez l'un prédominera l'artiste, chez l'autre l'homme de science ou l'écrivain.

L'un s'occupera de préférence du paysage et de la végétation, l'autre des hommes et des animaux. Tel sera surtout naturaliste et chasseur, tel autre géologue et botaniste, un troisième archéologue et ethnographe.

Il n'est question ici que de ceux der peintres-voyageurs

qui, au 19^e siècle, par leur oeuvre artistique, scientifique ou littéraire, ont contribué à l'étude de l'ethnographie et de l'archéologie de l'Amérique du Sud, soit *sensu stricto* des peintres-ethnographes. Surtout l'oeuvre de ceux qui auraient droit à être plus généralement connus, est tirée, dans cet essai, de son oubli. Le mérite des peintres-ethnographes passés la revue est très inégal. Sans vouloir prononcer un verdict catégorique, les mérites et les défauts de leurs travaux divers, parfois disparates, sont pris en considération.

Quelques renseignements biographiques sur ceux d'entre eux dont la vie a été particulièrement intéressante et mouvementée, sont ajoutés à brève revue de leur oeuvre.

Commençant par *Alexandre de Humboldt*, cette note termine par *Guido Boggiani*, mais l'oeuvre de *Debret*, de *Rugendas*, de *Benoit*, de *Catlin* et de *Methfessel* est plus particulièrement étudiée; puis celle de *Poeppig*, de *Biard*, de *Keller-Leuzinger*, de *Hercules Florence*, de *Wilhelm von den Steinen* et de *Villanueva* d'une manière plus rapide. Ils sont passés la revue dans l'ordre chronologique, d'après les dates où leurs travaux, soit artistiques, scientifiques ou littéraires ont paru.

Cette petite étude n'a nullement la prétention d'être complète; elle ne doit être considérée que comme un premier essai sur un sujet dont on n'a fait jusqu'ici, à ce qu'il paraît, aucune étude spéciale.

Suit un rapide coup d'œil sur ceux dont il est plus particulièrement question ici.

Jean Baptiste Debret, peintre français, élève de David, séjourna au Brésil pendant les années 1816-31. Debret, après son retour en France, publia un grand ouvrage illustré: *Voyage pittoresque et historique au Brésil* (3 vols. in folio).

En «historien fidèle» il y a rendu «les points caractéristiques des objets que l'environnaient.» Ses croquis d'après nature, reproduits par de belles lithographies, «retracent les scènes nationales ou familières du peuple.» On peut dire autant du texte. En jugeant le *Voyage pittoresque* d'après sa

date, c'est certainement un travail de mérite. L'ensemble fait une bonne impression. Pour les Indiens du Brésil de différentes tribus, il n'y a que le tome premier, renfermant 36 planches, qui ait de l'intérêt. En dehors de types ethniques, de portraits et d'objets ethnographiques, Debret a fait de véritables compositions. Il représente des formes de huttes, des masques, des coiffures, des végétaux pour le tatouage, des ornements en plumes d'oiseaux, des instruments de musique, etc., des pétroglyphes enfin. Dans les tomes II et III Debret traite des populations non indiennes. Les illustrations et le texte concernant la vie des esclaves et des créoles sont fort curieux. En somme, l'oeuvre de l'artiste Debret est de beaucoup supérieure à son oeuvre comme écrivain et ethnographe.

Antonio Larrouy (Buenos Aires):

LA FAMILIA DE ANTONIO DE LEON PINELO EN EL
RIO DE LA PLATA

Por ser la del mas ilustré americanista del siglo XVII, que, si bien no nació en Córdoba del Tucuman, como se dijo en otros tiempos, estaba ligado a estos paises por numerosos lazos, espero que referir las andanzas de esta inclita familia no parecerá fuera de lugar en un Congreso de Americanistas reunido en Buenos Aires. Me valdré al efecto de los documentos dados a bien por José T. Medina i de otros varios que se han publicado entre nosotros o quedan inéditos en los archivos de Buenos Aires i de Córdoba.

Diego López de Lisboa i Caterina da Esperanza eran portugueses, judios i católicos. Casados en 1587, tuvieron por lo pronto dos hijos, Juan Rodríguez de Leon i Antonio de Leon.

López de Lisboa era naturalmente comerciante. En 1594, se aparece en el Rio de la Plata, solo, habiendo dejado su familia en España: dijose que venia huyendo de la inquisi-

cion, que habria quemado por judaizantes a su padre, suegro i varios deudos, i algo de cierto habria en esto, pero tambien a no dudarlo, mucha exajeracion. En los años inmediatos viajaba entre Potosí, Buenos Aires i el Brasil, dueño ya de un barco, i no tardó en ser contado entre los capitalistas mas considerados i envidiados del Rio de la Plata i Tucuman, portugueses los mas de ellos, i algunos verosíblemente con su poco o mucho de sangre judía.

En 1603, hubo de trabar conocimiento con cierto Bernardo Sánchez, dicho el Gran Pecador, que venia de Chile de paso para España. Era éste, a lo que se desprende de los documentos por hoy conocidos, todo un personaje de melodrama: emisario secreto del gobierno de la metrópoli, penitente ocupado en obras de caridad i en promover intereses ajenos, sin descuidar los propios, pues cuando murió en Lima, en 1609 o 10, en Buenos Aires quedaron en herencia a su hijo grandes propiedades, aunque no libres de embargos, entre otras el solar que se adjudicara Juan de Garay, hoy Banco de la Nacion, la manzana entre San Francisco i Santo Domingo, i una estancia en el rio Lujan, que fuera de Ruy Díaz de Guzman. Valido de sus relaciones con el favorito del rei, duque de Lerma, el Gran Pecador consiguió sacar de España, a pesar de las leyes, i traer a Buenos Aires (fines de 1604) a la mujer, hijos i varios deudos de López de Lisboa.

Este llevó su familia a Córdoba, donde tenia derecho de vecindad. En 1608, fué rejidor de la ciudad, i en ella nacieron su tercer hijo, D. Diego, la primera gloria literaria de su patria, i una hija, Catalina Marquesa. En 1610, López se trasladó con los suyos a Buenos Aires, donde residieron seguramente hasta 1615, i probablemente hasta despues de 1618, regresando a Córdoba antes de 1622. En 1615, Catalina de Esperanza, enferma, dictó i firmó un testamento.

Entretanto Juan i Antonio habian terminado sus estudios en la Universidad de Lima, sacerdotales aquél, i de derecho el segundo.

En Agosto de 1621, Antonio de Leon Pinelo estaba en Bue-

nos Aires. El Cabildo, sometido a la influencia de los comerciantes portugueses, le dió poder para solicitar ante la Corte, como lo hizo poco despues tan elocuente como inútilmente, una libertad de comercio mui relativa por cierto a favor de este puerto. Merced a ese ensayo, Pinelo pudo embarcarse aquí para España, lo que valió al Gobernador, don Diego de Góngora, una multa de 500 ducados.

A principios de 1622, López de Lisboa emprendia nuevo viaje de Córdoba a Potosí. Poco despues, Catalina de Esperanza dictaba su último testamento, que no pudo firmar, testamento de dama rica i piadosa, i moria el 31 de Agosto.

Viudo ya, López de Lisboa hubo de llevar al Alto Perú a sus dos hijos menores, don Diego i Catalina Marquesa. En 1628, era sacerdote, capellan i mayordomo del santo Arzobispo de la Plata, don Fernando Arias de Ugarte, que lo llevó consigo a Lima, al ser trasladado a su sede. Muerto su amigo i protector (1638), «el Licenciado Diego López de Lisboa de Leon,» como se intitula, publicó su biografía que termina con la siguiente lira:

Si yo miétras viviere,
De tí, «mi gran señor,» no me acordare,
I a doquiera que fuere
En ausencia no llorare,
Olvideme de mí si te olvidare.

Trascurrió sus últimos dias en el retiro, gozándose con la fama siempre conciente de los triunfos de sus hijos: el maestro Juan Rodríguez de Leon, autor i predicador ilustre en España i Méjico; don Diego, el cordobes, jurisconsulto, profesor i rector de la Universidad de Lima; i el mas famoso de «los tres Pinelo,» Antonio de Leon, relator del Consejo de Indias, recopilador de sus Leyes, oidor de la Casa de Contratacion, cronista de Indias, a quien Mitre llama: «historiador, bibliógrafo, jurisconsulto, poeta, arqueólogo, economista, crítico, el escritor mas laborioso de la América Española, i el que mas ha trabajado por la historia de esta parte del mundo».

Señor Leonidas Carcia (Ecuador):

LA RAZA INDÍGENA DE AMÉRICA I LA INMIGRACION EUROPEA

«Hai en América algunas naciones cuya poblacion indijena es tan numerosa como la mestiza i la blanca juntas; hai otras—i éstas son las mas—en que el descendiente de los aborijenes, representa una quinta o una décima parte del número total de habitantes; hai, por fin, dos naciones en que la raza primitiva pura ya no existe.

Uno de los problemas mas importantes para los Estados americanos, por mucho que no todos sus gobiernos hayan tratado de resolverlo, es el de la inmigracion.

La inmigracion se dirige a las ciudades o a los campos; unas veces viene provista de capitales grandes o pequeños; mas frecuentemente no trae sino la fuerza o la destreza de sus brazos.

La colonizacion se verifica por individuos que adquieren desde luego la propiedad de una estension cualquiera de terreno, o por obreros sin fortuna que trabajan en las concesiones que los gobiernos hacen a los empresarios de colonizacion, o en las grandes propiedades de los particulares, bajo ciertas condiciones, con la expectativa de adquirir, despues de una o mas cosechas, una parcela mas o ménos estensa.

La inmigracion provista de peculio que llega a las ciudades i la que va al campo con el propósito de adquirir el dominio de la propiedad fiscal, municipal o particular, ha sido ya muchas veces estudiada.

La inmigracion obrera que se detiene en las ciudades i la que va al campo con el propósito de adquirir el suelo con el producto de sus esfuerzos, así como el obrero que viene a ofrecer su trabajo sin ánimo de radicarse, considerados en sus relaciones con los elementos de la producción de los respectivos países, es materia apenas desflorada por los estadistas americanos.

La proporcion entre el obrero nativo i la estension de te-

rrenos susceptibles de cultivo o exentos de ocupacion anterior, por un lado, i el número de trabajadores i demandantes de propiedad, extranjeros, por otro, ha ocupado la atencion de las naciones de mayor corriente inmigratoria.

Pero aquellos estados de América, a los cuales ha afluido una mui pequeña parte del éxodo europeo, que son tambien los que cuentan en su seno mayor número de indijenas, han pospuesto ese estudio a otras cuestiones de menor importancia.

El sistema de reduccion de indijenas puesto en planta en Canadá, Estados Unidos de Norte América, Argentina, Chile i en una parte del Brasil, ¿es el mejor en orden al progreso jeneral del pais i para la cultura de los indios? En caso de serlo, ese procedimiento ¿es practicable en las naciones en que el indio constituye la casi totalidad del obrero del campo, i es cifra importante en la poblacion nacional?

Pensamos que no es viable ese sistema en estos últimos paises, a causa de que la actual organizacion del trabajo con el elemento aborijén, está vinculada a la existencia misma de esos Estados.

Mas, tal organizacion no debe subsistir con los caractéres que ahora la distinguen, pues ello equivaldria a la privacion voluntaria de la inmigracion obrera, ya que la esperiencia enseña que el trabajador europeo no puede sostener la competencia del gañan americano, i emigra a los paises en que los salarios son mas elevados i la vida ménos primitiva.

Por tanto, si se quiere fomentar la inmigracion agricola, la cual ha sido el factor principal del progreso de las grandes nacionalidades americanas, debe procederse a modificar las condiciones individuales i sociales del indijena.

Nosotros hemos querido contribuir a esta obra, con el siguiente estudio que puede sintetizarse asi:

Descripcion del estado actual del indijena americano, en la familia, en la industria i en el estado; esposicion de lo que se ha hecho en toda la América, para su cultura; exámen de los métodos preconizados para ello; estudio de los resultados obtenidos i de los que, fundadamente, se esperan.

Para dar cumplimiento a las fórmulas reglamentarias i de acuerdo con lo enunciado en el testo de la memoria, someto a la aprobacion del XVII Congreso Internacional de los Americanistas, las conclusiones siguientes:

a) La necesidad de que los estados americanos pongan particular empeño en la civilizacion de los indijenas, tanto para el progreso autóctono de dichos estados, como para atraer la inmigracion europea que ha de impulsar i coronar la obra iniciada por los gobiernos i los ciudadanos de América.

b) Las ventajas que sobre el sistema de instruccion *académica* (enseñanza intelectual sin aplicacion inmediata a la vida) i sobre el de instruccion militar obligatoria, tiene el de educacion moral e instruccion manual.

c) La utilidad de que la colonizacion con elementos europeos, se realice principalmente en los lugares cercanos a los grandes núcleos de poblacion indijena, como medio eficaz de promover el adelanto de esta raza.

d) La necesidad de que en el fomento de la cultura de los indios, se adopten todos los arbitrios que la ciencia i la experiencia ofrecen, para que las nuevas sociedades que surjan de la organizacion indijena, no lleven consigo el jérmén de los males que aquejan a las sociedades europeas.

e) Por consiguiente, que debe evitarse la acumulacion de la propiedad territorial en pocas manos, para que, dividida i subdividida esté al alcance del mayor número.

f) Que, una vez que los indijenas hayan recibido la instruccion primaria intelectual i manual, despues de adquiridas algunas nociones técnicas de agricultura i de ciertas industrias, como la alfarería i la fábrica de tejidos, que son la base de su existencia actual i jeneralizado entre ellos el conocimiento del idioma castellano, deben ser tratados sobre un mismo pié de igualdad que los demas habitantes del pais en todo órden de cosas.

Maria C. Bertolozzi (Buenos Aires):

PROBLEMAS SOBRE LA ACTUAL POBLACION ARGENTINA: DIFERENCIA ÉTNICA I SOCIAL ENTRE PROVINCIANOS I PORTENOS.

I. La República Argentina, aspecto jeneral del suelo.—Prehistoria i pueblos indijenas: Quichuas i Calchaquies, lugar de habitacion, caractéres distintos.—Guaranies, lugar de habitacion, caractéres, comparacion con los anteriores.—Tribus del Chaco: Abipones, Tobas, Matacos. Tribus del litoral, caractéres i comparaciones.

II. Los indijenas i los conquistadores.—Lucha étnica i sus caractéres. ¿Ha sido favorable la influencia española a los indios? ¿Ha influido la civilizacion indijena a la estension de la conquista? Conclusiones.

III. La sociedad bajo el antiguo réjimen. Nobles, jente decente, mestizos, *cholos*, indijenas, negros i mulatos.—Caractéres generales i particulares.—Cultura social.—Vida doméstica.

IV. La sociedad actual en las provincias i en Buenos Aires, considerando la division colonial.—Diferencia étnica i social entre aquéllas i ésta.—La cultura i la educacion.—Causas que influyen en la diferencia.

V. Los indios en la actualidad, lugar de habitacion, costumbres. Influencia de la civilizacion. ¿Les es benéfica o perjudicial? Conclusiones.

Paul Groussac (Buenos Aires):

NOTES SUR LA TOPONYMIE DES COTES DE LA PATAGONIE

L'auteur de ce travail a recherché l'origine historique des noms de lieux (baies, caps, îles, rivières, etc.), qui jalonnent le littoral atlantique depuis Buenos Aires jusqu'à la Terre de

Feu. Mais, au lieu de s'en tenir à leur succession matérielle sur la carte, il a jugé plus utile de suivre l'ordre des voyages de découverte et de reconnaissance de la côte, depuis l'expédition de Magellan jusqu'aux explorations modernes. On voit ainsi le profil du rivage patagonien se dessiner peu à peu jusqu'à son actuel achèvement.

Après le grand voyage de Magellan, qui fut, naturellement, le plus fécond en « baptêmes », puisque chacun de ses pas était une découverte, nous assistons au défilé de ses successeurs qui, presque tous, au cours de leur itinéraire à la mer du Sud, ajoutent quelques traits à la nomenclature connue: il suffit de rappeler Loaysa, Alcazaba, Camarga... Après les Espagnols, arrivent les corsaires anglais, Drake, Cavendish, qui laissent quelques traces durables de leur passage redouté. Puis, ce sont les expéditions hollandaises de Nooit, et surtout celle, plus mémorable, de Le Maire et Schouten, qui abonde en découvertes dans l'extrême sud du continent. Derechef, les Espagnols rentrent en activité avec l'infortuné Sarmiento et les frères Nodal qui, au commencement du XVII.^e siècle, effectuent un voyage remarquable au cap Horn et réalisent heureusement la double traversée du détroit de Magellan. L'expédition hollandaise de Lhermite est peu féconde en dénomination, sauf une ou deux dans les parages du cap Horn; et il en va à peu près de même pour celles de Narbrough (1670) et de Strong (celle-ci très importante pour les Malouines). Au XVIII.^e siècle, Wallis et Bougainville imposent plusieurs noms dans les parages de Magellan; un peu plus tard, les travaux hydrographiques de quelques officiers espagnols (Gutierrez de la Concha, Peña, Elizalde, etc.) sèment les noms de marins espagnols sur le littoral, notamment dans le golfe de San Jorge. Enfin, au dix-neuvième siècle, l'expédition de Fitzroy ne laisse guère de traces toponymiques qu'au sud de la Terre de Feu; et, désormais, ce seront presque exclusivement les Argentins qui compléteront la nomenclature de leurs côtes.

L'auteur a gardé pour la fin une discussion critique sur l'origine et le véritable sens de la désignation de *Patagonie*,

ou plutôt de *Patagon*, car le nom de la peuplade a précédé de beaucoup l'application du terme à la contrée. La piste étymologique est moins facile à suivre qu'on ne le croirait, — et cela en raison même de la prétendue explication — toujours la même — qui a cours de puis le XVI.^e siècle. Sans se soucier des racontages répétés par historiens et chroniqueurs, l'auteur dérive sa solution de la source primitive, qui est l'appellation imposée par Magellan lui même, et en suit la propagation dans les témoignages rigoureusement contemporains.

Ales Hrdicka (Washington):

DEFORMACIONES ARTIFICIALES DEL CRÁNEO HUMANO,
CON ESPECIAL REFERENCIA A AMÉRICA

Deformaciones artificiales presentan una estensa distribución en el mundo i particularmente en ambas partes del continente americano. Pertenecen a dos grandes clasificaciones, es decir accidental e intencional i las deformaciones accidentales son a su vez divisibles en aquéllos, producidas en vida i aquéllas de origen *post mortem*. Todas son de considerable interes antropológico i su presencia i reconocimiento son ocasionalmente, mui importantes.

Las deformaciones póstumas, accidentales, son ya localizadas ya difusas; esta última es jeneralmente lateral o bilateral. Las deformaciones accidentales producidas en vida consisten, del todo, en achatamientos occipitales u occipitoparietales, producidos por un contacto prolongado de la cabeza del niño con la almohada resistente de la cuna. La deformacion intencional es aquella que ha sido producida a propósito por la continua aplicacion de presion directa, por tablas i almohadas o por un vendaje aplicados a la cabeza del recién nacido.

La deformacion intencional es de dos clases principales: fronto-occipital («*flat head*»), o circunferencia («*macrocéfala*»

o «Aymara»). Ellas son practicadas siempre en América con mui diseminada frecuencia. Los motivos orijinarios que llevaron a ello eran, sin duda, de naturaleza taumatúrgica i de todos modos psicológica, pero en los tiempos modernos la práctica es jeneralmente tradicional, habitual. El método puede dividirse en dos clases, correspondientes a las dos principales clases de esta deformacion, pero difiere en pocas particularidades de acuerdo con la localidad.

La deformacion intencional ha sido encontrada en tres áreas de Norte América, en dos grandes áreas en Sud América i en las Antillas. La distribucion es altamente interesante.

Todas las deformaciones llevan a tales cambios en la característica craneal, que la utilizacion de esos especímenes para investigaciones antropológicas llega a ser mui difícil i muchas veces imposible. Pero la deformacion producida en vida parece no tener mala influencia en la salud o cualidades mentales del individuo.

(Traducido por J. D.)

Abel Sánchez Díaz (Buenos Aires):

ANÁLISIS QUÍMICOS DE BRONCES CALCHAQUÍES

Empleando una parte del material arqueológico de objetos a base de cobre i de la rejion Calchaquí, existentes en el Museo Nacional de La Plata, con el agregado de algunos ejemplares pertenecientes al Museo Etnográfico de la Facultad de Filosofía i Letras de Buenos Aires, el autor estudia, desde el punto de vista químico, la naturaleza de tales piezas metálicas con el propósito de establecer la existencia del «bronce calchaquí».

Para ello, hace una recopilacion de los análisis efectuados hasta la fecha i publicados por autores diversos, sobre objetos procedentes de la zona estudiada, a los que agrega

treita mas realizados por él. Como antecedente ilustrativo, acompaña el resultado de los análisis practicados sobre diferentes minerales de cobre recojidos en Capillitas (Cataramarca) i Famatina (La Rioja)—localidades situadas en el antiguo Valle Calchaquí—i que forman parte de la coleccion mineralógica del Museo de La Plata.

Estableciendo algunas consideraciones mas sobre el mismo asunto, llega a la conclusion importante de que los objetos estudiados son verdaderos bronces, obtenidos por la adicion voluntaria de estaño a la fusion de los minerales de cobre empleados para su fabricacion.

Luis Maria Torres (Buenos Aires):

ARQUEOLOGÍA I ANTROPOLOGÍA DE LOS PRIMITIVOS
HABITANTES DEL DELTA DEL PARANÁ

Desde 1894, inicia las escursiones por las islas del Delta paranense, estudiando primero a las que se encuentran al Occidente i estendiéndose hasta las que el autor comprende en el Delta superior, inmediaciones de Gualeguaychú i la Victoria, provincia de Entre Rios.

Las colecciones de instrumentos i armas de piedra i hueso, los fragmentos de cerámica i la constatacion de la existencia de fógones, paraderos i cementerios, se lleva a cabo con gran provecho desde la escursion al Paycarabí, en Agosto de 1898.

Las escursiones mas importantes por sus resultados en observaciones i colecciones, fueron las que llevó a cabo por encargo del Museo Nacional de Buenos Aires i Museo de La Plata, en 1904, 1905 i 1906.

Las colecciones se retiraron de yacimientos caracterizados como túmulos, i están construidas por restos óseos humanos, armas e instrumentos de piedra, de distintas clases, tipos i técnicas; instrumentos de hueso de técnica mui homogénea; fragmentos de cerámica ornamentada de estilo

tambien homogéneo; residuos de cocina i objetos de bronce, etc.

El material osteológico es mui rico e importante; existe un esqueleto de hombre mui completo i varios que permiten descripciones de todos los huesos largos. La coleccion de cráneos i fragmentos craneales integran una centena.

En la memoria que el conferenciante ha preparado sobre los resultados de estos viajes de estudio, se distinguen las observaciones estratigráficas, antro-po-etnológicas i tecnológicas.

Define la unidad jeográfica donde los yacimientos se encuentran i los caracteriza desde sus distintos puntos de vista con el objeto de establecer la cronolojia.

Trata de caracterizar la morfolojia de los cráneos, i agrega los resultados métricos de dichas observaciones, tanto de los cráneos como de los otros huesos humanos que describe, teniendo en cuenta para las comparaciones a los estudios antropológicos, llevados a cabo en colecciones procedentes de yacimientos situados en territorios colindantes.

La descripcion i clasificacion de los objetos de industria tienen el propósito de interpretar el desarrollo de las técnicas respectivas i su sucesion cronológica con comparaciones que se refieren a culturas indijenas de territorios tambien limítrofes.

Julian Toscano (Salta).

LOS SIGNOS PECTROGRÁFICOS I PACTOGRÁFICOS DE LAS
PRIMERAS COLONIAS DEL NORTE I OESTE DE LA ARGENTINA

La Memoria que someteré a la ilustrada consideracion del Congreso, es un trabajo puramente de observacion, i puede resumirse en los puntos siguientes:

a) Los estudios de nuestros monumentos arqueológicos de escrituras i pinturas sobre las rocas, dejados por las prime-

ras colonias que habitaron en el Norte i Oeste de la República, no presentan una solución satisfactoria, por lo ménos de lo que ha llegado a nuestra noticia.

b) Las conclusiones de algunos escritores que las colonias peruanas no entendían arte alguno de escritura, i por consiguiente, las nuestras, i lo que éstas han dejado ménos puede clasificarse de tal escritura, sino, apénas, de una mera idiografía; nosotros creemos, por el contrario, en cuanto al primero, que la verdad se halla demasiado manifiesta en los mismos monumentos arqueológicos existentes, que no se han estudiado todavía; i en cuanto a lo demas, siendo la escritura idiográfica, el punto de partida por donde han comenzado todas las razas hasta llegar a una evolución mas perfecta, ese sistema constituye un verdadero estilo de escritura, por mas primitivo que sea, entrando en él elementos figurativos i simbólicos de que se valían para espresar sus ideas i sus pensamientos.

(Continuad).